



CINÉMA
Vous allez rencontrer un bel
et sombre inconnu, de Woody Allen
Page B 3



MUSIQUE
Ouverture du Festival
du monde arabe: Djmawi Africa
Page B 5

WEEK-END



For Chicago, 2007. Installation: Jenny Holzer, *PROTECT PROTECT*, Museum of Contemporary Art, Chicago, 2008. Texte: Arno, 1996, © Jenny Holzer.

Ici
et là

Allô, ici l'Halloween!

C'est dimanche que l'Halloween sonnera à vos portes, mais d'ici là, la fête des morts se célèbre un peu partout au Québec. Voici quelques suggestions de sortie.

■ Jack la Lanterne est à Pointe-à-Callière. Le musée d'archéologie permet de découvrir les origines culturelles et les croyances rattachées à l'Halloween dans un parcours théâtral. Demain et dimanche (45 minutes). Départs entre 12h30 et 16h30 (le dernier à 15h45). www.pacmusee.qc.ca.

■ Aujourd'hui et demain se tient une randonnée pédestre à la lueur des lanternes sur les plaines d'Abraham, à Québec. Lieu jadis reculé, à l'abri des regards indiscrets, elles étaient tout à propos pour les crimes, la prostitution, les châtiments et les exécutions. 13 ans. Les familles ont leur visite à la lanterne dimanche à 17h, au jardin Jeanne-d'Arc. Réservation. www.lesplainesdabraham.ca, www.ccbn-nbc.gc.ca/_fr/activites.php#Halloween.

■ Au zoo de Granby: demain et dimanche, le zoo offre à ses animaux une gâterie spéciale... une citrouille, pour manger et pour jouer. Des amateurs publics hanteront le zoo pour l'occasion. www.zoodegranby.com.

■ A La Ronde, le parc d'amusement est ensorcelé pour ce dernier week-end d'activité. Il faut visiter le Centre d'expérimentation sur les humains, la Maison hantée du parc. L'auteur Bryan Perro signera des autographes demain au souper en compagnie de huit loups-garous, et dimanche, il y aura une hideuse transformation maquillée. www.laronde.com.

■ Le Jardin botanique revient une 25^e fois avec son Grand Bal des citrouilles, un concours de citrouilles décorées, un comptoir de courges et des animations. Jusqu'à dimanche, www2.ville.montreal.qc.ca/jardin.

■ Au Domaine Maizerets, à Québec, on retrouvera des parcours hantés doublés d'une salle des horreurs avec des animaux exotiques, des spectacles et un atelier de décoration de citrouille. Les visiteurs repartiront avec une barbe à papa. Gratuit. Demain, de 13h à 16h. www.domainemaizerets.com.

■ A La Maison amérindienne de Mont-Saint-Hilaire, des contes et légendes rappellent aux enfants qu'au Québec, les Iroquois de la vallée du Richelieu avaient aussi un rituel effrayant, consacré au monde surnaturel des rêves et des visions. Dimanche, 15h à 17h. Gratuit. www.maisonamerindienne.com.

■ Au cinéma Parallèle, à Montréal, on démarre le week-end de festivités avec le visionnement du film norvégien *Dead Snow*, une œuvre d'horreur culte des années 2000. Ce soir à 23h. www.cinemaparallele.ca.

Émilie Folie-Boivin

La question brûlante de la langue

Systemes d'alerte avancée: la poésie incendiaire de six Montréalais au MBAM

L'art très poétique et politique de Jenny Holzer a mené la fondation DHC à tenir une soirée-manifeste de jeune poésie montréalaise. *Bilingual, of course.*

JÉRÔME DELGADO

Thomas Manguy, qui n'a pas 30 ans, vit ces temps-ci une série de baptêmes. L'an dernier, ce littéraire qui ne prétend pas jouer le titre de poète comme carte de visite, publiait un premier recueil, *Totem*, un livre d'artiste réalisé avec le graveur François Vincent. Ce soir, il lira devant public certains de ses textes, chose qu'il n'a jamais faite. Une nouvelle aventure, qui découle d'une autre première: la découverte des installations lumineuses très volubiles de Jenny Holzer, l'Américaine à l'honneur de la fondation pour l'art contemporain DHC.

Jenny Holzer, dit-il, c'est un baptême pour moi. Et ce fut assez déstabilisant, ce mélange des discours, des voix. Elle crée une atmosphère. Et elle révèle des cas de censure [lorsqu'elle utilise des textes militaires], qui reposent sur un travail d'enquête impressionnant.

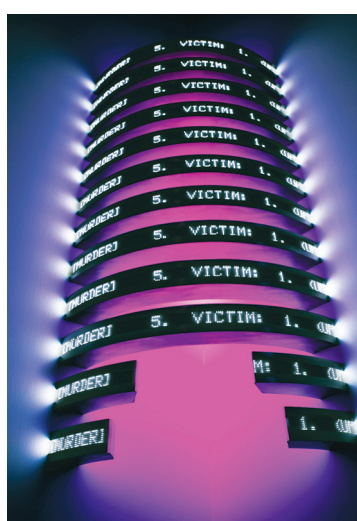
Si Thomas Manguy fera la lecture ce soir à l'auditorium du Musée des beaux-arts de Montréal, en compagnie de cinq de ses pairs, c'est grâce à Jenny Holzer. D'une exposition bavardée à une soirée de lecture de poèmes, il y avait un petit pas,

que la DHC n'a pas hésité à franchir. *Systemes d'alerte avancée: la poésie incendiaire de six Montréalais* est une des activités en marge de l'expo Jenny Holzer, à l'affiche encore pendant deux semaines.

L'idée de ce pont entre deux arts, de cette poésie incendiaire, revient à John Zeppetelli, commissaire d'expos à la DHC. Il avait en tête le ton provocateur et incisif de Holzer, en particulier ses *Inflammatory Essays*, des manifestes qui paraphrasent des idéologies extrêmes. Et a invité un jeune poète anglo-montréalais, Carmine Starnino, à mettre le feu aux poudres. Résultat: une soirée bilingue, SVP.

«Les manifestes de Holzer sont assez crus, assez violents, reconnaît-il. Notre événement a son caractère audacieux dans le fait qu'il est bilingue. Des textes seront lus en français, d'autres en anglais, sans les traduire. Si vous comprenez, tant mieux, sinon, tant pis.»

Le programme, qui réunit, outre Manguy et Starnino lui-même, quatre autres jeunes auteurs (Asa Boxer, Anita Lahey, Rosalie Lessard, Vincent Charles Lambert), reflète d'après son organisateur la réalité montréalaise, où se côtoient deux collectifs, sans se confondre.



Thorax, 2008. Installation: Jenny Holzer, *PROTECT PROTECT*, Museum of Contemporary Art, Chicago, 2008. Texte: U.S. Government, © Jenny Holzer.

«Les deux solitudes, ça existe encore», dit Carmine Starnino, qui trouve ce clivage naturel dans un monde où la langue en est la chair. Lui-même éditeur anglais des Pierre Morency et Robert Melançon, le vit au quotidien. En fait, admet-il, il a son antenne francophone en la personne de Jean-François Bourgeault, un des fondateurs des cahiers littéraires *Contre-Jour*.

«C'est difficile de savoir qui sont les poètes intéressants de ma génération. On ne se connaît pas. It's awful, finit-il par exprimer dans son Shakespeare. Cet événement est un moyen de les

découvrir et de les célébrer.»

La soirée peut bien être chapeautée de l'épithète «incendiaire», le choc des langues ne risque pas d'envenimer le climat. Carmine Starnino et Thomas Manguy, réunis pour la première fois cette semaine pour les besoins de ce texte, affirment ne pas ressentir d'animosité envers l'autre communauté. Malgré la controverse des écoles passerelles et autres débats sociolinguistiques.

«Je ne me sens pas menacé, dit la voix francophone. Je m'interroge à long terme, mais je ne vois pas de volonté chez les anglophones de nous assimiler. Il n'y a pas de projet en ce sens. Et si ça arrive, ce sera en dehors de leur volonté. Le choc est là, mais on vit ensemble, avec la volonté de se concilier.»

«Je ne veux pas d'un Québec assimilé, confie pour sa part Starnino. Ça prend des lois pour que le français ne soit pas menacé. Et je ne m'oppose pas à ce qu'on limite la croissance de l'anglais.»

Advenant un Québec souverain, il y resterait, sans peur. Pour lui, de toute façon, le multilinguisme est «source de créativité, une musique, un son».

Carmine Starnino n'adhère pas au concept de double exil dont souffrent certains Anglo-Québécois qui se considèrent rejetés par la majorité. Au contraire, il perçoit une plus grande liberté d'écriture, une identité

unique en Amérique du Nord. Il en tient pour preuve l'œuvre de A. M. Klein, *Rockin' Chair* (1948), portée par un joul impossible ailleurs qu'au Québec.

Les mots comme arme, le langage verbal incisif, celui qui met mal à l'aise, l'artiste américaine Jenny Holzer les manie bien. Thomas Manguy et Carmine Starnino ne prétendent pas user des mêmes formules chocs. Le premier est adepte d'un «volet narratif fort, vers une forme d'allégorie». «Un mélange de réel et de rêve, dit-il. Je pars d'un affect, mais j'essaie d'éviter l'épanchement.»

Le second dit puiser dans sa réalité, dans les choses qui lui sont familières. «C'est une poésie formelle, avec des références familiales et intimes, de l'ordre de la confession. C'est de la fiction, mais tout est fiction. L'article que tu écris est fiction.»

Les deux solitudes, si elles finissent par se rencontrer ce soir, deviendront enfin, elles aussi, de l'ordre de la fiction.

Collaborateur du Devoir

■ *Systemes d'alerte avancée: la poésie incendiaire de six Montréalais*, Musée des beaux-arts de Montréal, aujourd'hui, 19h. Entrée libre, places limitées.

■ Jenny Holzer, DHC-ART, 451, rue Saint-Jean, jusqu'au 14 novembre. Un autre satellite, un happening participatif, est prévu le 10 novembre. www.dhc-art.org.

Une exposition du Centre d'histoire de Montréal en collaboration avec Le Devoir

Quand Le Devoir caricature Montréal

Du 25 octobre au 11 novembre | Hall de l'hôtel de ville de Montréal | 275, rue Notre-Dame Est | métro Champs-de-Mars

Du lundi au vendredi, de 9h à 17h
le samedi, de 10h à 16h

Entrée libre

WEEK-END CULTURE

Les employés d'un 13^e Renaud-Bray se syndiquent

ISABELLE PARÉ

Les employés de la succursale de la librairie Renaud-Bray située à la Plaza Saint-Hubert sont maintenant syndiqués. Ce nouveau syndicat devient ainsi la 13^e unité syndiquée dans le grand réseau de la chaîne Renaud-Bray, qui compte 24 succursales à travers le Québec.

La nouvelle accréditation syndicale, qui regroupe une vingtaine d'employés, s'est jointe à la section locale 574 du Syndicat des employés professionnels et de bureau (SEPB), affilié à la FTQ, à l'instar de neuf autres syndicats créés dans des succursales de la chaîne Renaud-Bray. Les employés syndiqués de trois autres succursales sont affiliés à la CSN et à la CSQ.

«Cela s'est fait très rapidement.

En fait, ce sont les employés qui nous ont contactés, et plus de la majorité souhaitait se doter d'un syndicat. L'employeur a eu une rencontre avec les représentants syndicaux et il n'y a eu aucune réaction défavorable de sa part», a expliqué hier Patrick Rondeau, président du syndicat et vice-président du SEPB.

En 2005, un conflit de travail avait marqué les relations entre l'employeur et 350 caissiers, commis et libraires, parmi les 1000 employés que comptait à l'époque l'ensemble des magasins Renaud-Bray. Après un lockout de courte durée, les employés de dix succursales avaient finalement accepté l'entente de principe proposée par leurs syndicats dans une proportion de 71 %.

Le Devoir



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

Rue Frontenac version papier est né hier. Ses artisans ont participé à sa diffusion à la criée.

Mouvement et stagnation autour du Journal de Montréal

Pendant que les syndiqués lancent un nouveau journal en bonne vieille version papier, la direction suspend les négociations. Et tout ça, au 643^e jour du lockout...

STÉPHANE BAILLARGEON

Coup double hier autour du conflit qui affecte Le Journal de Montréal (JdeM) depuis 21 mois. Alors que les lockouts lançaient un hebdomadaire papier, la direction du quotidien a annoncé la suspension des négociations patronales-syndicales devant médiateur. Tout semble mûr pour un enlèvement encore plus profond du conflit, déjà réputé le plus long de l'histoire du Canada dans le secteur.

La «pause dans ces pourparlers» survient à la suite d'une réunion tenue mercredi où, selon la direction, les délégués du Syndicat des travailleurs de l'information se seraient montrés «de mauvaise foi». Le communiqué diffusé hier par Quebecor Media inc., propriétaire du JdeM, parle par exemple de demandes visant «le maintien d'un nombre d'effectifs trois fois supérieur au nombre requis».

À la dernière ronde, le patron ne souhaitait conserver qu'un employé sur cinq (une cinquantaine au total). Le communiqué cite aussi des demandes pour le versement d'indemnités de départ pouvant aller jusqu'à trois ans de salaire et la bonification du régime de retraite pour un montant estimé à plus de 7 millions de dollars.

Par ailleurs, la direction affirme qu'elle a communiqué dès lundi au médiateur «son intention de renoncer à ses demandes relatives aux clauses de non-concurrence et de permettre à certaines conditions le maintien du média syndical ruefrontenac.com». Ces deux éléments avaient, de l'avis du président du syndicat Raynald Leblanc, pesé lourdement dans la balance qui a mené au rejet massif, à neuf contre un, des offres patronales, le 12 octobre. L'hypothèse de règlement conservait 17 reporters et interdisait aux autres de travailler pour La Presse

pour une période de six mois après leur congédiement. Elle exigeait la fermeture du site et de ses autres plateformes.

Au contraire, Rue Frontenac version papier est né hier. Cette autre création des employés en lockout est apparue dans 1400 points de chute de la région métropolitaine, mais aussi en Estrie, dans les Laurentides et en Outaouais.

L'hebdomadaire gratuit de format tabloïd tire à 75 000 exemplaires. Ses artisans ont participé à sa diffusion à la criée. «Les gens s'arrêtaient pour le prendre avec joie, en nous encourageant», explique la journaliste Jessica Nadeau, qui a elle-même participé à une distribution autour du métro Berri.

Le premier numéro traite de sujets d'actualité et propose des chroniques. Il ne reproduit pas les articles diffusés par ailleurs sur le site ruefrontenac.com, lui-même en activité depuis une vingtaine de mois. Par contre, le journal propose parfois des liens vers du contenu dématérialisé original diffusé en prime par cet intermédiaire.

«Le Web et le papier ne se travaillent pas de la même façon», dit le journaliste Philippe Rezzonico. Le papier va nous permettre de faire des papiers plus étendus. C'est clair que ça va devenir sa marque de commerce.»

La une traite de la manipulation des femmes enceintes par les groupes pro-vie. À l'intérieur, on trouve ensuite un reportage sur une assemblée du Tea Party en Floride et un autre sur l'obsolescence des équipements informatiques de la Société des transports de Montréal, un portrait du créateur du jeu vidéo Assassin Creed et même un texte sur des pressions commerciales qu'exercerait Quebecor sur Le Devoir, ce que nie la direction du quotidien.

Les publicités, essentiellement syndicales (dont une du syndicat de la rédaction du Devoir et une autre de celui de La Presse), côtoient quelques textes militants. Un portrait est même consacré à l'animateur Guy A. Lepage, de Radio-Canada, qui soutient les lockouts depuis le début du conflit.

Le Devoir

EN BREF

Arcade Fire à Saturday Night Live

Toronto — Arcade Fire offrira une prestation à l'émission humoristique Saturday Night Live. Les musiciens montréalais ont confirmé sur Twitter qu'ils seraient les invités musicaux de l'émission du 13 novembre,

diffusée à NBC. L'actrice Scarlett Johansson en sera l'animatrice. Arcade Fire a déjà participé à Saturday Night Live à titre d'artiste musical invité en 2007. Le groupe avait alors interprété Intervention et Keep the Car Running, pour promouvoir son deuxième album, Neon Bible. Le groupe a lancé The Suburbs en août. — La Presse canadienne

Derrière Legault-Facal, le tandem PKP-Harper

Paul Lauzon Louise Mailloux André Bouthillier Pierre Dubuc

L'AUT'JOURNAL Disponible sur www.lautjournal.info

À LA TÉLÉVISION

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Le Téléjournal 18 h		KAMPANI A votre santé / L'Halloween et ses courges J.E.		Paquet voleur		Une heure sur terre		Le Téléjournal	22h45 Nouv. sports	23h05 UIP Patinage artistique		0h05 Kiwis et hommes
TVA	TVA Nouvelles	Le cercle			Du talent à revendre		Ça finit bien la semaine		TVA Nouvelles	22h45 Denis Lévesque		23h45 LE MARIAGE (2003) Jason Biggs	
TQ	Sam Chicotte	Tactik	Le canal masqué	Les Appendices	Huis clos		À la di Stasio / Soupes et tartines		Belle et Bum / Renée Martel , Alejandra Ribera.			LA LUNE VIENDRA D'ELLE-MÊME (2004) France Castel.	
V	Atomes crochus	Un souper presque parfait	Journal d'un vampire / Le Cristal de la discorde		LA DEMOISELLE D'HONNEUR (2006) avec Linden Ashby, Shannon Sturges, Linda Purl.				Un gars le soir	Dumont	Poker After Dark		A couper le souffle
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Report.: Exploration		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Le Téléjournal	23h45 Sports	24 heures
TV5	17h50 Champion	Journal FR	Horizons		Thalassa / De la Floride aux Philippines				Club social / Mariages en série		TV5 le journal	23h35 SANS ARME, NI HAIN...	Culture du X
D	Fallu plaisante		Eaux troubles du crime		Un tueur si proche		En cavale / Danny Ray Horning		ByeMaison	Idées-grandeur	Chéri, choisis	Culture du X	Cinéma
VIE	Desserts Pa.	Cuisinez Louis	Décore ta vie	Airoldi-sortie	Un tueur si proche		César parle chiens		Duel		Coup de rock	La playlist	
MP	17h30 Palmarès		Débat critique	Mon. Christo	Super Nanny		Ecole de charme		Duel		Coup de rock	La playlist	
MX	Les années / RBO		U2 360 Live at the Rose Bowl		Géné. Clips		Vie secrète ado		Génération 2000		COMMENT SE DEBARRASSER DE SON PATRON (1980)	Sandra Bullock	
VRAK TV	VRAK la vie	L'Horrorarium	PAS DE SECRET ENTRE NOUS (2007) Leighton Meester.		CloneWars		Les Simpson	BLADE III: LA TRINITE (2004) avec Ryan Reynolds, Jessica Biel, Wesley Snipes.	Derek	Fan Club	Changement	Presserabelle	Hors d'ondes
TTF	Les Simpson	BATMAN CONTRE DRACULA (2005) Rino Romano.			CloneWars		Les Simpson	BLADE III: LA TRINITE (2004) avec Ryan Reynolds, Jessica Biel, Wesley Snipes.	Derek	Fan Club	Changement	Presserabelle	Hors d'ondes
RDS	Sports 30	Hockey 360°	LNH Hockey / Canadiens de Montréal c. Islanders de New York (D)		NCIS enquêtes / Le jeu du tueur		SAINT-EXUPÉRY, LA DERNIÈRE MISSION (1995) Bernard Giraudeau.		SAINT-EXUPÉRY, LA DERNIÈRE MISSION (1995) Bernard Giraudeau.		Football Montréal vs Toronto		
HISTORIA	Solidats Partie 2 de 4		A vos marteaux		Dans le secret des villes		Les Touilleurs		Les grandes entrevues / Guy Nantel		Mange ta ville		
ARTV	Cormoran / Le fils de Bella		Comme magie	Danser?	Les Touilleurs		C'est juste de la TV		Les grandes entrevues / Guy Nantel		Mange ta ville		
SERIES+	Victimes du passé		La loi et l'ordre: Crimes sexuels		C.S.I.: Les experts		Sans laisser de trace		L.A.: Enquêtes prioritaires		Bones / L'écran de la mort		Rève Diana
ZTELE	La porte des étoiles		Les tripeux	Jobs de bras	Sales Jobs		Péril en haute mer		Chasseurs de fantômes		Surnaturel / Les faucheuses		Pk Head's Up
C. SAVOIR	17h30 Terre.TV Campus		CursUS-santé		Droit de savoir		Artisans		Des rencontres de l'Actas		Démocratie		CORIM
EVASION	17h00 Hell's Kitchen		Le temps d'un week-end		Guide restos VOIR		Artisans		Hell's Kitchen		23h10 RelieF		Hell's Kitchen
TFO	64, rue du Zoo Le Dino train		RelieF	Maisons	Artisans du changement		LES BAS-FONDS (1957) Toshiro Mifune.				23h10 RelieF		0h20 Météo+
Cinépop	ALVAREZ KELLY (1966) avec Richard Widmark, William Holden.		VAMPIRE, VOUS AVEZ DIT VAMPIRE? (1985)		LES BAS-FONDS (1957) Toshiro Mifune.		LES BAS-FONDS (1957) Toshiro Mifune.		23h10 RelieF		23h10 RelieF		0h20 Météo+
SÉCRAN	17h00 SOEUR SOURIRE		JL PLEUT DES HAMBURGERS (2009)		20h45 Cinéjour		LES DETRAQUES (2010) Timothy Olyphant.		22h45 G.I. JOE: LE REVEIL DU COBRA (2009) Sienna Miller.		LA VENGEANCE DES FANT...		Sienna Miller.
Planète	Urgence veto		Bashisa, Koina		A quoi tu joues / Mexique		Patagonie, tous vents		Parties de plaisir / Le cerveau		La riconada		La fin du rêve californien
VOX	Mémoire P	Webpresse.ca	LHJMQ Hockey / Saguenéens de Chicoutimi c. Remparts de Québec (D)		Le fifth estate		Bar à Victor		Le Lab		BoxeRock		Le Lab
CBC	17h00 News	Coronation St.	Wheel Fortune	Jeopardy!	Ron James	Rick Mercer	CBC News: The National		Blue Bloods / Smack Attack		News	23h40 Comedyfest	Figure Skating
CTV (Mont.)	News		eTalk	Big Bang	Medium		CSI: NY / Do Not Pass Go		Blue Bloods / Smack Attack		News	CTV News	0h05 Criminal
GBL	News	End Leash	E.T. Canada	Ent. Tonight	90210		Ice Pilots NWT		House / Painless		News	TV Made Me	Ent. Tonight
TVO	DinoDan	Electric Co	Billy Connolly: Jour		The Agenda with Steve Paikin		The Royal / Waifs and Strays		Allan Gregg	Film 101	The Agenda with Steve Paikin		Secret Life
ABC	Smarter Than	World News	Fox 44 News	The Office	Charlie Brown		Primer: You Do?		20/20		TMZ	23h35 News	0h05 Kimmel
CBS	News		Evening News	Ent. Tonight	Medium		CSI: NY / Do Not Pass Go		Blue Bloods / Smack Attack		News	23h35 David Letterman	0h05 Kimmel
NBC	News	NBC News	Jeopardy!	Wheel Fortune	School Pride		Dateline NBC		Teach: Tony Danza / Solidarity		News	23h35 Tonight Show J. Leno	0h05 Kimmel
FOX	The Simpsons	Met-Mother	2 1/2 Men	2 1/2 Men	House / Unwritten / Amy Irving		The Good Guys		Fox 44 News		Met-Mother	Entourage	Enthusiasm
PBS (33)	News		Making Sen.	Vermont Week	Wash. Week	BBC News	Need to Know		Independent Lens / Art & Copy		News	Business	Charlie Rose
PBS (37)	News	Business	PBS NewsHour		Roadside Adv	Outdoors	Wash. Week	Need to Know	BBC News		News	Charlie Rose	Charlie Rose
CTV (Com.)	News		eTalk	Big Bang	Medium		CSI: NY / Do Not Pass Go		Blue Bloods / Smack Attack		News	CTV News	0h05 Criminal
A&E	American Justice		The First 48		Criminal Minds		Criminal Minds / About Face		Teach: Tony Danza / Solidarity		News	Criminal Minds / Plain Sight	0h15 Law&W
BRAVO	Polaris Music Prize 2010		Da Vinci's Inquest		THE KITE RUNNER (2007) avec Canada's Worst Driver		Atossa Leoni, Shaun Toub, Khalid Abdalla.		22h45 B! News		Dexter	Daily Planet	Man vs. Wild
DISCOVERY	Cash Cab	How It's Made	Daily Planet		DEATH AMONG FRIENDS (2009) William B. Davis.		Braveheart (1995) avec Sophie Marceau, Patrick McGeehan, Mel Gibson.		Strike Back				NCIS
HISTORY	Life After People		Trashopolis / Rome		DEATH AMONG FRIENDS (2009) William B. Davis.		Braveheart (1995) avec Sophie Marceau, Patrick McGeehan, Mel Gibson.		Strike Back				NCIS
SHOWCASE	17h00 Strike Back		Shattered		LNH Hockey / Canadiens de Montréal c. Islanders de New York (D)		LCF Football / Tiger-Cats d'Hamilton c. Stampers de Calgary (D)						
TSN	SportsCentre		LNH Hockey / Canadiens de Montréal c. Islanders de New York (D)										

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

QUEBECOR présente

Jacques Grenier

PHOTOGRAPHE LE DEVOIR

EXPOSITION PHOTOS CULTURELLES

21 AU 8

OCTOBRE NOVEMBRE

GRAND FOYER CULTUREL
PLACE DES ARTS

WEEK-END CINÉMA

Les Coups
de ThéâtreFestival international
des arts jeune public

www.coupsdetheatre.com

15 au 28
novembre
2010
montréalÀ l'affiche
cette
semaine

SOURCE: MÉDIAPARC

2 FOIS UNE FEMME

Canada, 2010, 94 minutes
Drame psychologique de François Delisle avec Évelyne Rompré, Étienne Laforge, Marc Béland.

Pour échapper à son mari violent, une femme obtient l'aide inespérée d'un groupe clandestin qui lui fournit les moyens de le quitter puis de refaire sa vie sous une nouvelle identité dans une autre ville. D'abord récalcitrant, son fils adolescent accepte de la suivre.

• V.o.: Cinéma Parallèle.

10 1/2

Canada, 2010, 117 minutes
Drame social de Daniel Grou-Podz avec Claude Legault, Robert Naylor, Martin Dubreuil.

Envoyé dans un centre fermé, un délinquant de dix ans et demi, qui s'exprime uniquement par la violence, donne du fil à retordre à son éducateur. Lequel garde tout de même espoir de créer un lien avec lui.

• V.o.: Quartier latin, StarCité, Beaubien, Marché central.
• V.o., s.t.f.: AMC Forum.

CONVICTION

États-Unis, 2010, 106 minutes
Drame biographique de Tony Goldwyn avec Hilary Swank, Sam Rockwell, Minnie Driver.

Une barmaid du Massachusetts, mère de deux garçons, met sa vie en veilleuse pour entreprendre des études de droit qui lui permettront de rouvrir le dossier criminel de son frère, injustement condamné à la prison à perpétuité pour le meurtre d'une voisine.

• V.o.: AMC Forum, Colisée Kirkland.
• V.f.: Quartier latin, StarCité.

DÉCADENCE VII (SAW 3D):
THE FINAL CHAPTERÉtats-Unis, 2010, 90 minutes
Drame d'horreur de Kevin Greutert avec Sean Patrick Flanery, Tobin Bell, Betsy Russell.

• V.o.: Cinéma Banque Scotia, Carrefour Angrignon, Cavendish, Colisée Kirkland, Côte-des-Neiges, Lacordaire, Des Sources, Spheretech, Marché central.
• V.f.: Quartier latin, Carrefour Angrignon, StarCité, Langelier, Lacordaire, Marché central.

INSIDE JOB

États-Unis, 2010, 109 minutes
Documentaire de Charles Ferguson.

Enquêtant au moyen d'entrevues et d'analyses sur les causes qui ont mené à la crise financière mondiale de 2008, Charles Ferguson montre les failles qui ont permis et favorisé l'implantation d'un système axé sur la prédation et la quête du profit immédiat.

• V.o.: AMC Forum.

VOD, vous dites?

Incendies, avec à l'avant-plan Lubna Azabal et Mélissa Désormeaux-Poulin, fait dans le contexte actuel figure d'exception. En effet, dans un Québec qui se complait dans la peinture de mâles en dérouté et les blagues de taverne, les films d'ici soudés à des profils féminins forts, qui réussissent à obtenir l'attention de la part des médias et des spectateurs, sont plutôt rares et espacés dans le temps.

Tout récemment, Guylaine Tremblay a campé un de ces magnifiques profils féminins dans *Trois temps après la mort d'Anna*, de Catherine Martin. Le film a trop peu été vu, malheureusement, par la faute des exploitants de salles, qui n'en ont pas voulu. Cette semaine, la formidable Evelyne Rompré nous en propose un nouveau, celui d'une épouse victime de la violence de son mari qui prend la fuite avec son fils adolescent, dans *2 fois une femme*. Là encore, l'excellent film de François Delisle — qui est en train de devenir le François Truffaut du Québec par la profondeur des personnages féminins qu'il crée (*Le bonheur est une chanson triste*, *Toi*) — n'a pas la cote auprès des programmeurs de salles, plus sensibles aux états d'âme du commandant Piché et qui boudent notre cinéma d'auteur en attendant pour les *Fêtes Lance et compte* et *L'Appât* avec Guy A.

Qu'à cela ne tienne, se sont dit les gens de FunFilm, distributeur de *2 fois une femme*. Bien qu'à l'affiche du Parallèle à Montréal, du Clap à Québec et de la Maison du cinéma de Sherbrooke, leur film est depuis lundi, et jusqu'au 21 janvier, offert à la location au poste 900 du terminal Illico de Vidéo-tron, dans l'onglet Festival du nouveau cinéma. Une première au Québec. Plus d'un million d'abonnés du service y ont accès, pour la somme de 5,99 \$, peu importe le nombre de spectateurs installés au salon.

La VOD (*video on demand*) serait-elle la planche de salut pour la diffusion du cinéma d'auteur au Québec? «Certainement», répond Martin Desroches, responsable des acquisitions chez FunFilm. Celui-ci trouve qu'à ce niveau, nous sommes en retard sur nos voisins du Sud et sur la France. Il reste que les expériences de sorties simultanées en salle et en VOD (*«day and date»*), dans le jargon des distributeurs) se négocient encore au cas par cas, même dans ces pays où les fenêtres de distribution sont protégées. Mais tout cela est appelé à changer.

Ainsi, la compagnie torontoise

Mongrel Media, qui distribue ses films au Québec sous l'enseigne de Métropole Films, vient d'emboîter le pas à IFC Films, pionnière américaine de la VOD. Par l'intermédiaire de Netflix (compagnie de «streaming» états-unienne qui est en train de s'implanter sur le marché canadien), elle offre simultanément à leur sortir en salle une sélection de films étrangers, tels *Vision* de Margarethe von Trotta et *Le Père de mes enfants* de Mia Hansen-Love.

En dehors des grands centres urbains, les exploitants n'ont plus envie de programmer ces films qui demandent une attention particulière et un bouche-à-oreille anachronique en cette époque où l'offre hollywoodienne, démesurée par rapport à la demande, monopolise leurs écrans et remplit leurs caisses.

Mais est-ce que la VOD va fonctionner tout de suite au Québec? «Pas nécessairement», pense Martin Desroches. «Mais il faut commencer quelque part», soutient celui qui croit que ce mode de distribution pourrait, parce qu'il présente une solution de rechange au cinéma commercial, développer le goût des spectateurs au point de modifier en leur faveur, à moyen ou long terme, l'offre en salle. Pas fou du tout, sachant que les cinéphiles d'aujourd'hui ont été formés par la télévision (les quadragénaires en montant) et la vidéo/DVD (les trentenaires en descendant).

Il est encore trop tôt pour connaître les résultats de *2 fois une femme* sur Illico. Mais quels qu'ils soient, une porte vient de s'ouvrir. Par ici la visite.

◆ ◆ ◆
Comme j'aimerais être à Los Angeles la semaine prochaine. Parce que David Lynch jouera le rôle de directeur artistique invité au festival de l'American Film Institute (AFI Fest), qui s'ouvre jeudi. Le réalisateur de *Blue Velvet* et de *Mulholland Drive* s'est fait offrir de créer une sélection parallèle composée des cinq films qui l'ont le plus influencé dans sa carrière. Au programme: *L'Heure du loup* d'Ingmar Bergman, *Lolita* de Stanley Kubrick, *Mon oncle* de Jacques Tati, *Rear Window* d'Alfred Hitchcock et *Sunset Boulevard* de Billy Wilder. Ce dernier sera jumelé, pour une séance de samedi, avec son propre *Eraserhead*. «Je pense que ces films sont des chefs-d'œuvre [...], ils représentent ce que je considère comme le cinéma à son meilleur», déclarait Lynch cette semaine (propos rapportés dans *Screen Daily*).



METROPOLE

Plus que jamais, le cinéma de Woody Allen s'offre sous ses atours les plus rassurants, et *You Will Meet a Tall Dark Stranger* pourrait devenir le symbole de ce qu'il faut bien qualifier de recette.

Poncifs et redites

YOU WILL MEET A TALL
DARK STRANGER

(V.F.: VOUS ALLEZ RENCONTRER UN BEL ET SOMBRE INCONNU)
Réalisation et scénario: Woody Allen. Avec Naomi Watts, Josh Brolin, Anthony Hopkins, Gemma Jones, Freida Pinto, Antonio Banderas.
Image: Vilmos Zsigmond.
Montage: Alisa Lepselter.
États-Unis-Espagne, 2010, 96 min.

ANDRÉ LAVOIE

Le narrateur du nouveau film de Woody Allen, *You Will Meet a Tall Dark Stranger*, voix distante mais attentive, ne craint pas les clichés en citant Shakespeare au beau milieu d'un décor typiquement londonien: «C'est un récit conté par un idiot, plein de bruit et de fureur, et qui ne signifie rien.»

Toujours drapé dans son étoffe culturelle et jamais en manque de considérations philosophiques, Allen semble faire de cette réflexion un véritable projet narratif, une manière savamment désorganisée de dépeindre un univers guidé par ses pulsions sexuelles, ses ambitions dévorantes et quelques croyances nouvelageuses d'une bêtise abyssale. Ce choc des idées et des valeurs va bousculer cette galerie de personnages «aliénés» jusqu'à la moelle, raffinés pour la plupart, tourmentés en grande majorité, agités comme bon nombre de leurs comparses new-yorkais. Car dans une filmographie aussi imposante, les recouplements

sont inévitables et, au détour d'une scène à l'opéra, *Hannah and Her Sisters* nous revient en mémoire, et devant une voyante volubile, on songe aux charlatans qui peuplaient *Alice* et *The Curse of the Jade Scorpion*.

Le paysage britannique, théâtre de quelques films récents, dont l'un de ses plus réussis des 20 dernières années (*Match Point*), et une distribution prestigieuse qui se devait d'inclure Allen dans leur curriculum vitæ ne suffisent pas à créer l'illusion du discours renouvelé, encore moins celle du travail sérieux et appliqué. Dans *You Will Meet a Tall Dark Stranger*, le cinéaste déploie tout de même son art de la petite fresque bourgeoise, allant d'un couple en crise à un autre, lié par le sang ou l'habitude matrimoniale, jouant la carte de la séduction interdite. C'est ainsi qu'un écrivain américain (Josh Brolin) délaissé par le succès,

étouffé entre son épouse insatisfaite (Naomi Watts) et sa belle-mère acariâtre (Gemma Jones), craque pour une séduisante voisine qui pourrait jouer dans un film voyeuriste de Hitchcock ou de De Palma. Le mari frustré ne possède pas le courage aveugle de son beau-père (Anthony Hopkins), capable de briser son ménage pour refaire sa vie avec un clone de Mira Sorvino dans *Mighty Aphrodite*, «actrice» misant davantage sur sa poitrine que sur sa diction.

Plus que jamais, le cinéma de Woody Allen s'offre sous ses atours les plus rassurants, et *You Will Meet a Tall Dark Stranger* pourrait devenir le symbole de ce qu'il faut bien qualifier de recette. Il utilise encore des ingrédients essentiels, un sens remarquable du dialogue incisif ou spirituel, un pouvoir d'attraction sans pareil auprès des meilleurs acteurs,

toutes nationalités confondues, et le regard aiguisé des plus grands directeurs photo, entretenant une collaboration soutenue avec le Hongrois Vilmos Zsigmond.

Moins hilarant que *Whatever Works*, son film précédent basé sur un scénario qui traînait depuis longtemps dans ses tiroirs, et le moins inspiré de tous les titres de sa période anglaise (on ne retrouve ni le tonus de *Scoop* ni le cynisme tragique de *Cassandra's Dream*), *You Will Meet a Tall Dark Stranger* est conté par un paresseux au talent remarquable, plein de poncifs et de redites, ce qui signifie peut-être qu'Allen aurait intérêt à ralentir la cadence.

Collaborateur du Devoir

• V.o.: AMC Forum, Cavendish, Marché Central.
• V.f.: Quartier latin.
• V.o., s.t.f.: Cinéma du Parc.

Éclairante mise en contexte

VOUS N'AIMEZ PAS LA VÉRITÉ:

4 JOURS À GUANTÁNAMO

Réalisation et scénario: Patricio Henriquez et Luc Côté.
Image: Richard Pelletier. Montage: Andrea Henriquez.

ODILE TREMBLAY

Après le procès d'Omar Khadr — où il a plaidé coupable à tous les chefs d'accusation qui pesaient sur lui, dont le meurtre d'un soldat américain —, certains peuvent se demander ce que le documentaire de Patricio Henriquez et Luc Côté, très publicisé ces dernières semaines, axé sur un interrogatoire du jeune détenu de 16 ans à Guantánamo par des agents du Service canadien du renseignement, peut désormais leur apporter. Ce film, visiblement favorable à la version d'Omar Khadr, qui avait jusqu'ici toujours clamé son innocence, est-il en quelque sorte dépassé?

Point du tout, puisqu'on ne peut être certain de la culpabilité de Khadr, qui dut plaider coupable dans l'espoir de purger une partie de sa peine dans des prisons canadiennes. Mais coupable ou pas, au moment du «crime», il avait 15 ans, les soldats américains tiraient sur son groupe et il fut

lui-même grièvement blessé, puis torturé ferme. Deux poids, deux mesures...

Quoi qu'il en soit, l'interrogatoire qu'il subit (même avec une bande sonore en partie effacée à des fins de sécurité), capté ici sur des images floues par des caméras de surveillance, tient de la torture psychologique sur un garçon de 16 ans, d'abord ravi de rencontrer des Canadiens, puis déchantant vite. Ça se joue au mépris de toutes les conventions internationales, inopérantes à Guantánamo où il est détenu depuis huit ans, ce qu'avait reconnu la Cour suprême du Canada en condamnant cette intervention canadienne.

Par-delà le prisonnier prostré, né à Toronto de parents afghans, qui appelle sa mère devant nos yeux, le documentaire donne la parole à un psychiatre, à d'ex-détenus, à un soldat américain qui l'avait torturé en Afghanistan dans la prison de Bagram, à sa mère, etc. Ce qui éclaire le contexte de la plus terrible façon. Document politique avant tout, ce film démontre par l'absurde comment on peut créer un révolté et un islamiste de la ligne dure avec un jeune garçon qui aurait sans doute pu s'aligner autrement.

Le Devoir

• V.o.: AMC Forum.; • V.o., s.t.f.: Cinéma Parallèle.

du 22
au
31 octobre
8
JOURS
EXCEPTIONNELS



VOS RÊVES DE DÉCORATION À DES PRIX EXCEPTIONNELS

MONTRÉAL - 505 Avenue du Président Kennedy
Tél. 514-350-9070 - montreal@roche-bobois.com

LAVAL - Quartier Laval - 660 Boulevard Le Corbusier, L7
Tél. 450-688-6000 - laval@roche-bobois.com

TORONTO - 101 Parliament Street
Tél. 416-366-3273 - toronto@roche-bobois.com

Jean Paul
GAULTIERrochebobois
PARIS

50 ans de créations

WEEK-END CULTURE

Les jeunes Français peuvent télécharger pour moins cher avec la « carte musique »

CÉCILE BRISSON

Paris — Les jeunes Français de 12 à 25 ans peuvent, depuis hier, télécharger des titres avec la « carte musique », financée pour moitié par le ministère français de la Culture afin de les détourner de la piraterie.

« La carte musique, c'est deux fois plus de musique grâce à l'aide de l'État », a résumé Frédéric Mitterrand en présentant le dispositif à la presse hier dans un salon de la rue de Valois. Le ministre de la Culture a salué « une opportunité formidable pour le développement de la musique en ligne ».

Concrètement, les jeunes internautes peuvent se rendre sur le site dédié à la carte musique pour y acheter un crédit de 5, 10 ou 25 euros à utiliser sur une plateforme de téléchargement. Pour utiliser différentes plateformes, ils doivent acheter différents crédits.

L'État double le montant de chaque crédit, dans une limite de 25 euros par personne. L'internaute reçoit par courriel le code correspondant à son ou ses crédits. Il peut alors se rendre sur la ou les plateformes qu'il avait choisies et commencer ses achats.

Valable un an, la carte musique peut être rechargée tant que ne sont pas atteints les 50 euros d'achats — subvention comprise. Pour l'instant, 14 plateformes proposent une telle offre; une dizaine d'autres devraient se joindre à elles d'ici la fin de l'année, selon Frédéric Mitterrand.

Le nombre de bénéficiaires est limité à un million par an. « Premier arrivé, premier servi », a averti le ministre. La France compte 11,2 millions de jeunes âgés de 12 à 25 ans.

Le site de la carte musique ne vérifie pas l'âge de l'internaute, qui doit simplement cocher une attestation sur l'honneur. Cependant, les plateformes partenaires peuvent exiger un justificatif de naissance.

« À la limite, je pourrais peut-être moi-même demander la carte musique », plaisantait Frédéric Mitterrand, en ajoutant qu'il risquerait de trahir son « âge canonique » à force de commander des valses de Strauss. « On ne peut pas empêcher des fraudes qui pourraient survenir », a reconnu le ministre, sans exclure pour autant des « contrôles aléatoires » ultérieurs.

La carte musique est la première des 22 propositions du rapport *Création et Internet* remis en janvier dernier par Patrick Zelnik, Guillaume Cerrutti et Jacques Toubon. Elle n'a reçu le feu vert de la Commission européenne que le 12 octobre dernier.

Un décret, signé lundi et publié mardi dans le *Journal officiel*, met en place ce dispositif pour deux ans. L'aide de l'État sera limitée à 25 euros par utilisateur de carte musique. Elle ne pourra pas dépasser les cinq millions d'euros par plateforme.

« En ciblant la jeunesse, la carte musique vise [...] à créer de nouvelles habitudes », a souligné Frédéric Mitterrand. Si les jeunes adoptent les plateformes, la partie sera — je crois — gagnée pour la musique en ligne ».

D'après le ministère de la Culture, le nombre de titres téléchargés légalement est actuellement vingt fois inférieur à celui des titres échangés illégalement.

L'industrie musicale a réalisé en France un chiffre d'affaires de 961 millions d'euros en 2009, en chute de 8,4 % par rapport à 2008.

Le marché de la musique numérique s'élevait l'année dernière à 73,5 millions d'euros (104,4 millions \$CAN). Si la totalité des cartes musique sont effectivement utilisées, l'État déboursera la première année 25 millions d'euros (35,5 millions \$CAN) d'aide, mais ce seront en fait 50 millions d'euros (71 millions \$CAN) (avec la contribution des jeunes internautes) qui viendront alimenter la filière de la musique numérique.

Associated Press



« Le film est fait avec des éléments de films de Lipsett, que j'ai transformés au crayon et à la peinture, puis retravaillés numériquement », explique le cinéaste Theodore Ushev.

Cinéma d'animation

Fragments d'hommage à Lipsett

ODILE TREMBLAY

Le brillant court métrage de Theodore Ushev, enfanté à l'ONF, *Les Journaux de Lipsett*, moissonne les lauriers sur son passage, du festival d'Anney à celui d'Hiroshima. Dimanche dernier, l'Institut canadien du film au Festival international du film d'animation d'Ottawa lui octroyait la palme de la meilleure œuvre nationale. Aujourd'hui, Theodore Ushev donnera un cours de maître devant le public à la Cinérobibliothèque. On miserait bien sur lui dans sa catégorie pour les Oscar.

Les Journaux de Lipsett ressuscite le cinéaste d'animation montréalais Arthur Lipsett, qui s'est suicidé à 49 ans en 1986, emporté par la maladie mentale, après avoir réalisé pour l'ONF des films expérimentaux-chocs, dont *Very Nice, Very Nice* (1961), sélectionné aux Oscar et admiré par Kubrick. Des œuvres-collages en photos et vidéos, tout en fragments composant des portraits angoissés du monde et de l'époque.

« Tout m'a conduit à Lipsett », explique Theodore Ushev. D'abord, sa collaboration précédente avec l'écrivain Chris Robinson sur le livre *Ballad of a Tin Man: In Search of Ryan Larkin*, autre cinéaste d'animation au destin tragique, qui avait inspiré le célèbre documentaire animé de Chris Landreth. Robinson s'intéressait à Lipsett.

« J'ai été DJ et à mon avis, Lipsett était un précurseur, un VJ qui jouait avec l'image comme on le fait avec le son. Et puis j'ai habité le même immeuble que lui au pied de l'Oratoire Saint-Joseph. »

Chris Robinson lui a proposé un texte, retravaillé ensuite. « Le film est fait avec des éléments de films de Lipsett, que j'ai transformés au crayon et à la peinture, puis retravaillés numériquement », relate Ushev. S'y accolent des scènes tirées de l'enfance de Chris Robinson, documents d'archives auxquels s'ajoutent des prises de vues, revus et corrigés pour y coller la tête de Lipsett. « Celui-ci n'avait pas vraiment écrit de journaux, mais laissé quelques phrases dans des carnets. » Scénariste et cinéaste ont réinventé sa vie à partir d'éléments réels, dont le suicide de sa mère quand il avait 10 ans.

L'ensemble est fragmenté en une structure dadaïste, à la manière Lipsett, vraiment remarquable. C'est Xavier Dolan qui assure la narration dans les deux langues, meilleur en anglais, au demeurant. La bande sonore, très travaillée par Olivier Calvert, est un collage musical répondant à celui des images. « Notre grande fierté, c'est d'avoir rappelé au monde de l'animation le parcours et les œuvres de Lipsett », conclut Theodore Ushev.

Et le court métrage poursuit sa route, qu'on lui souhaite jalonnée de nouveaux prix.

Le Devoir

EN BREF

Décès de l'acteur James MacArthur

Los Angeles — L'acteur James MacArthur, qui incarnait «Danno» dans la version originale de la série télévisée *Hawaii 5-0*, s'est éteint hier en Floride à l'âge de 72 ans, a-t-on appris auprès de son agent Richard Lewis. Lewis a confirmé que l'acteur était mort en Floride « de causes naturelles », mais n'a pas précisé la cause exacte du décès. En plus de

40 ans de carrière sur les planches et à l'écran, James MacArthur s'était surtout fait connaître pour son rôle du détective Danny «Danno» Williams dans la série criminelle *Hawaii 5-0*, diffusée de 1968 à 1980 aux États-Unis. Jack Lord, qui tenait le rôle principal du détective Steve McGarrett, est mort en 1998. Né le 8 décembre 1937, James MacArthur était le fils adoptif du dramaturge Charles MacArthur et de l'actrice Helen Hayes. — *La Presse canadienne*

Victor-Lévy Beaulieu, finaliste au prix Décembre

Le jury du prix Décembre a annoncé hier que l'écrivain québécois Victor-Lévy Beaulieu était au nombre des trois finalistes encore en lice après la rédaction de la dernière liste des ouvrages retenus pour l'attribution du prix.

Sélectionné pour son roman *Bibi*, publié en France par la maison Grasset en septembre dernier, Victor-Lévy Beaulieu figure sur cette courte liste aux

côtés d'Olivia Rosenthal, pour son livre *Que font les rennes après Noël?*, paru chez Verticales, et Frédéric Shifter pour *Philosophies sentimentales*.

L'auteur de *Trois-Pistoles* devient ainsi le premier écrivain québécois à faire partie de la sélection finale du prix Décembre.

Considéré comme un « anti-Goncourt », le prix Décembre célèbre un ouvrage qui s'est distingué en marge des circuits

commerciaux. Le prix sera attribué le 9 novembre à Paris. Le jury du prix Décembre 2010 est présidé cette année par Laure Adler, et composé de Frédéric Beigbeder, Pierre Bergé, Michel Crépu, Charles Dantzig, Jérôme Garcin, Cécile Guilbert, Patricia Martin, Eric Neuhoff, Dominique Noguez, Philippe Sollers et Arnaud Viviant.

Le Devoir

Agence France-Press

García Márquez publie ses discours et termine un nouveau roman

Mexico — Gabriel García Márquez met la dernière main à un nouveau roman, *En agosto nos vemos* (*Rendez-vous en août*), a annoncé hier l'éditeur du Nobel de littérature colombien en présentant à Mexico son dernier ouvrage, une compilation de discours.

Yo no vengo a decir un discurso (*Je ne viens pas faire un discours*), qui sera mis en vente aujourd'hui simultanément en Amérique latine

et en Espagne, est la première publication du Nobel de littérature 1982 depuis *Mémoire de mes putains tristes* en 2004.

L'auteur n'assistait pas à la présentation du nouvel ouvrage, mais ce n'est pas pour autant un signe de mauvaise santé, a affirmé son éditeur mexicain, Cristóbal Pera.

« Il va aussi bien que le peut un homme de 83 ans, sorti vainqueur de son combat contre le cancer » et « travaillé activement » aux dernières retouches de son prochain roman, dont la date de publication n'est pas encore fixée, a-t-il déclaré.

« Je ne viens pas faire un discours rassemble 22 de ses allocutions, de celle de fin d'études à celles prononcées à l'occasion des récompenses littéraires et des hommages universitaires qu'il a reçus tout au long de sa carrière. »

L'ouvrage rappelle sa hantise de l'expression en public, qu'il lui avait fallu maîtriser.

« Il s'est toujours refusé à prononcer des discours, et cela faisait partie de son refus du formalisme. C'est à partir de celui qu'il a dû prononcer quand il a reçu le Nobel qu'il a commencé à accepter le genre », a expliqué l'éditeur.

Les 22 textes désormais compilés « reflètent l'essence de ce qu'il est, de ses passions littéraires et politiques, et évoquent ses amis », a-t-il ajouté.

« En lisant ces discours, je redécouvre comment j'ai changé et évolué comme écrivain », avait commenté l'auteur.

La dernière apparition en public de Gabriel García Márquez remonte au 9 octobre à Mexico, quand il a assisté au mariage du fils aîné de l'homme le plus riche du monde, son ami Carlos Slim.

Téléphone : 514 985-3322
Télécopieur : 514 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel : petitesannonces@ledevoir.com

AVIS DE DÉCÈS

I • N • D • E • X
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
- 300 • 399 MARCHANDISES
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
- 600 • 699 VÉHICULES

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 514-985-3322
Télécopieur: 514-985-3340

petitesannonces@ledevoir.com
Conditions de paiement : cartes de crédit

160
APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

PLATEAU-BOUL. ST-JOSEPH
grand 7^e ét. chauf. 2e étage entièrement rénové, avec parking. 1.350\$/mois. 514-522-0874

164
CONDOMINIUMS À LOUER

FLORIDE: BAL HARBOUR
1800 pi² 2 grandes ch. à couch. 2 salles de bains, chaque pièce avec vue sur l'eau (canal), moins de 100 pi de la plage. Libre du 1^{er} déc. au 28 fév. 2011. 3.500 \$/mois pour info: 1-505-888-6984.

165
PROPRIÉTÉS À LOUER

LE PLATEAU - Maison moderne
Pour les temps des Fêtes. 2 cac. 2 s.bains, foyer, vignette de stat. A 2 min. de St-Denis et Mt-Royal. 200\$/jour. 514-728-2306

176
CHALET À LOUER

BORD DE MER-L'ISLET sur MER
Condos à louer (ou à vendre) 418 607-0541 514 522-6229 www.oleblanchesurmer.com

301
ŒUVRES D'ART

ŒUVRES D'ART à vendre
www.oeuvresdart.ca

307
LIVRES ET DISQUES

Librairie Bonheur d'Occasion
achète à domicile livres de qualité en tout genre. 514 914-2142 4487 de la Roche/Mt-Royal

309
COLLECTIONS

TIMBRES ACHÈTE
Collection ou Accumulation. 514 775-8036

515
INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

VOTRE ORDINATEUR BOGUE OU RALENTI ?
Mise à jour et réparation P.C., Mac et portables. 10 ans d'exp. Service à domicile. 514 573-7039 Julien

530
COURS

PROFESSEUR DE PIANO
Solfège, théorie, harmonie, contrepoint, etc. Maîtrise UdeM 30 ans d'exp. 5 min. métro Mont-Royal. 514 830-2433 Marie Pelletier

575
DÉMÉNAGEMENTS

LES DÉMÉNAGEMENTS BRETON-SAVARD
Emballage - Entreposage - Pianos. Assurances compl. Estim. gratuite. www.breton-savard.com 514 254-1447

Manzerolle, Pierrette

Nous avons le regret de vous annoncer le décès subit de Madame Pierrette Manzerolle, survenu le 22 octobre 2010, à Montréal.

Elle laisse dans le deuil son conjoint Raoul Buser, sa mère Yvette (Brissette) Manzerolle, ses sœurs Thérèse Lefebvre (feu Réal Lefebvre), Claire Pépin (Denis Pépin), son frère feu Conrad Manzerolle, sa belle-sœur Suzanne Bannon ainsi que neveux, nièces, parents et amis.

La famille recevra les condoléances le dimanche 31 octobre de 13h00 à 15h00, au:

Complexe Funéraire Mont-Royal
1297 Chemin de la Forêt
Outremont, Québec, H2V 2P9
(514) 279-6540

Suivi d'un service en la chapelle du complexe à 15h00.

La famille tient à remercier toute l'équipe de l'Hôpital Hôtel-Dieu, plus précisément les docteurs Leblanc, Lee et Dupuis, les infirmiers Maxime, Stéphanie et Manon ainsi que tous les autres intervenants de l'hôpital.

Au lieu de fleurs, vos témoignages de sympathie devraient se traduire par un don à la Fondation des Maladies du Cœur du Québec.

À vous tous qui m'avez entourée, aimée, écoutée
Recevez mon amour et mes prières
Merci pour tout

PORTES OUVERTES SAMEDI ET DIMANCHE DE 11H À 16H

**** CENTRE-VILLE ****
**** HADDON HALL ****
2255 Lambert-Closse
(Bureau de location)

Adresse prestigieuse sur Sherbrooke! Près musées, boutiques, galeries, restaurants et métro Atwater. Grande unités (dimensions exceptionnelles) pl. de bois franc et hauts plafonds. Foyer au bois. Gym.

À VOIR ABSOLUMENT! www.realtor.ca
OUVERT 7 JOURS/SEMAINE SANS RENDEZ-VOUS
APPELER : 514-932-6127

825 René-Lévesque Est
Condo 3 1/2 électros et meubles neufs inclus. Libre imm. 1190\$/mois 514-982-2225

À voir, Plateau Mt-Royal, 1184 à 1182 rénové, balcon. Chauf. eau chaude, frigo + poêle incl. Buanderie. Poss. stat. int. 660\$ à 1145\$ 514 848-9544, www.le-plateau.ca

CDN - ÎLOT WILLOWDALE - 6/12
Haut duplex, 3 c.c., 5 électros. Chauffage et garage inclus. Déc. 1928\$ 514 713-0432

LAVAL-CHOMEDEY 4/12
Aire ouverte, 3 côtés ensoleillés, pl. flottant et céram., grand salon, grande s. à m., 2 c.c. fermées. 3ème de triplex. 1 stat. Près Carrefour Laval, A13-15-440. Déc. 970\$ 450 508-1219.

METRO JOLIETTE
Accès très rapide au centre-ville. 4 1/2. Bois franc. 1 c.c. fermée. 1 gr. pièce double. Très tranquille. Poêle et frigo inclus. Non fumeur. Pas d'animaux. Libre. 565\$. 514 523-7308

DISCRIMINATION INTERDITE
La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et de ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

BONITA SPRINGS, FLORIDE
Maison neuve luxueuse (semi-détachée), garage double, immense lanai, bord de lac, 3 cac, 2 sdb, 15 min plage, Gardien 24h/24, 2 piscines, 8 tennis, gym, Club House, 2600\$/US/mois, 7 janv. au 15 avril 2011. Non-fumeurs, pas d'animaux. Photos. Contacter : Mme Drapeau au (514) 768-6111

PARIS VII - XV Champ-de-Mars
Site exceptionnel - 2 1/2 rénove 08 T1 équipé, très ensoleillé. Sur jardin Sem/mois 514 272-1803

MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER
DUNHAM - Magnifique Cottage
14 pces, frais peint, les électros. 1 500\$/m chauffé, éclairé. 15 min. ski Bromont, Sutton, 5 min. hôpital. Libre. 450 266-6793 450 405-9309

342
VÊTEMENTS, FOURRURE

Kickers
200 modèles
3456 St-Denis, Métro Sherbrooke X20.com

AGETA
Association québécoise de professionnels de l'enterrement

moi aussi JE VAIS REUSSIR

Le droit d'apporter depuis 1966 ageta.qc.ca

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

175
MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

DUNHAM - Magnifique Cottage
14 pces, frais peint, les électros. 1 500\$/m chauffé, éclairé. 15 min. ski Bromont, Sutton, 5 min. hôpital. Libre. 450 266-6793 450 405-9309

Le mémoriel

Le Mémoriel 1805, rue Du Havre Montréal Qc H2K 2K4 Tél.: 514 525-1149 Téléc.: 514 525-7999 mémoriel@lememoriel.com

Pour une publication section décès Bureau ouvert du lundi au vendredi de 10h30 à 18h30 Par Téléphone, Télécopieur ou par courriel le samedi et dimanche de 12h00 à 17h30

WEEK-END MUSIQUE

Festival du monde arabe

Djmawi Africa: l'africanité algérienne

YVES BERNARD

Son nom est une contraction des mots arabes *djamaa* et *gnaoui*, littéralement «groupe de Gnaouis». Ses membres portent l'essence de l'africanité algérienne et, ce soir, ils offrent à L'Astral leur premier concert en terres d'Amérique pour l'ouverture du Festival du monde arabe. Ils sont d'Algérie et de fusion, mais, s'ils puisent abondamment dans la musique gnaoua, leur répertoire est ouvert à plusieurs autres genres maghrébins et occidentaux.

«C'est vrai que le gnaoua est perceptible dans notre musique puisque le chanteur est très influencé par ce style. Cela s'entend dans sa façon de chanter et dans son jeu au guimbri. Mais le gnaoua est une référence parmi d'autres. Je pense qu'en Algérie, lorsqu'on interprète de la musique de création, on ne peut faire autre chose que de la fusion, on va vers des styles plus élaborés, comme le jazz, le jazz fusion ou le rock. C'est un mélange qui va de soi», fait valoir le guitariste Abdou, le plus rockeur des Djmawis.

Le son du groupe est marqué par les intérêts de chacun des huit artistes, alors que chaabi, andalou et musiques confrériques sont intégrés au rock, au reggae et même à quelques sonorités des pays celtiques et au blues de l'Afrique noire. Des intros rappellent parfois des atmosphères de western post-modernes.

La démarche artistique s'apparente à celle d'un collectif. Abdou en explique le processus: «On essaie tous de s'auto-influencer et on ne valide pas une pièce avant qu'elle plaise à tout le monde.» Chez les Djmawis, on vient aussi bien de la mu-



Chez les Djmawis, on vient aussi bien de la musique classique que du metal ou de plusieurs genres maghrébins.

sique classique que du metal ou de plusieurs genres maghrébins. Abdou descend du metal et du hard rock. On perçoit chez lui la filiation avec Raina Rai, le groupe mythique qui a électrifiqué le raï à grands coups de guitares pesantes.

De son côté, le saxophoniste et clarinetiste M'hamed est de formation classique. «Il se produit aussi avec l'Orchestre symphonique d'Alger.

Avec le temps, il a appris l'art de l'improvisation. Il se rapproche aussi parfois de l'esprit balkanique, mais demeure avant tout un musicien algérien qui a fait l'école classique», estime Abdou.

Et la fête, là-dedans? Elle est omniprésente dans l'attitude, les rythmes incessants, les syncopes allumées et les mélodies incantatoires. Les Djmawis se réclament aussi de cette filiation

avec ces groupes métis qui, comme Gnawa Difusion ou l'Orchestre national de Barbès, ont posé en France les premiers jalons de l'art manifesté à la sauce maghrébine. «Avec l'ONB, Cheikh Sidi Bemol, Gaâda et plusieurs autres créateurs, nous faisons partie du collectif L'Usine. Ces gens sont devenus nos amis», raconte le guitariste.

En Algérie, les Djmawis ont vendu 10 000 copies de leur *Mama*, leur premier album: un résultat étonnant dans un pays où la crise du disque s'ajoute au piratage. Certains parlent même du groupe le plus populaire au pays. Abdou nuance le propos. «Chez nous, il n'y a pas le réflexe de consommation de la musique achetée, mais on consomme beaucoup de musique scénique. Nous arrivons à remplir des salles de 1500 à 2000 personnes et récemment nous avons même joué devant 5000 spectateurs. C'est vrai que nous comptons sur une certaine fidélité du public.»

Un deuxième disque est en chantier. Si le groupe tient à réaffirmer l'essence algérienne, on prévoit de mettre en valeur son caractère africain. «Par exemple, notre violoniste a commencé à jouer de la kora et devrait la confronter au guimbri dans une pièce ou deux. Il apportera peut-être l'instrument à Montréal. On aborde également le ngoni, qui se fera entendre dans le prochain album.» Ici, l'africanité devient l'état d'esprit d'un groupe qui pénètre l'âme algérienne en tant que véhicule universel. Assurément, la découverte en vaudra la peine.

Collaborateur du Devoir

À L'Astral, ce soir à 20h. Renseignements: 514 790-1245 ou festivalarabe.com.

VITRINE DU DISQUE

Extrait sonore: ledevoir.com/culture/musique

Symphonie pour moteur de machine à coudre

FABIEN DEGLISE

Il n'a jamais perdu le fil de sa création. En tombant par hasard, dans un écoquartier de Montréal, sur une vieille machine à coudre électrique de marque Singer, le compositeur-instrumentiste atypique Martin Messier savait qu'un jour, il allait réussir à la faire chanter. Un ambitieux projet qui, ce soir, dans le cadre du Festival de musique actuelle Akousma, va finalement prendre vie avec une première attendue, celle du Sewing Machine Orchestra, sa dernière création.

Le détournement est fascinant. Sur scène, huit de ces objets mythiques, dont le bruit unique a rebondi sur le mur des maisons du Québec dans les années 1950, 60 et 70, vont s'exposer, en toute simplicité, sur des planches de bois chargées d'amplifier la sonorité de leur moteur. Messier, en alchimiste de l'électroacoustique, un ordinateur portable marqué d'une pomme lumineuse et quelques boîtes électriques contrôlées à distance se chargeront alors de les faire respirer, haleter et s'envoler pendant 25 à 30 minutes.

«C'est une création dans la contrainte et c'est ce que j'aime, lance l'artiste rencontré par Le Devoir lors d'une récente répétition. Aujourd'hui, avec la musique par ordinateur, nous vivons dans un monde sonore de l'infini et de tous les possibles. Avec ce projet, je voulais justement m'éloigner de cet univers pour renouer avec la matérialité du son.»

L'artiste ne coud pas. Il ne l'a jamais fait. Mais il sait très bien

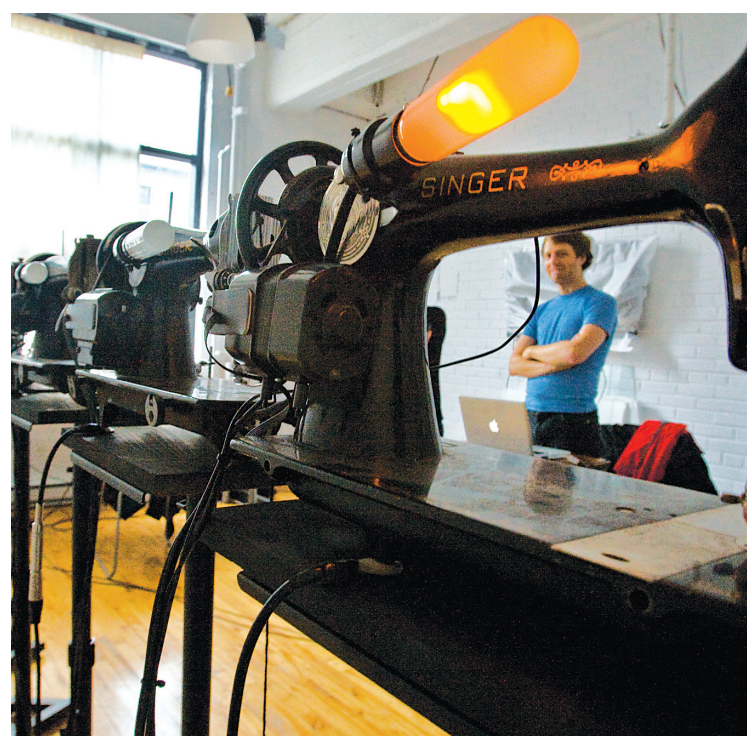
tisser des liens avec l'incongru. Il l'a déjà fait par le passé avec *L'Horloger*, une aventure sonore exploitant une dizaine de vieux réveille-matin, ou encore avec son *Projet pupitre*, une pièce musicale composée de tous ces bruits générés par les objets que l'on peut trouver sur un bureau: crayon, agrafeuse, ciseaux, élastique...

«Avec des objets, plus qu'avec des sons sortant d'un ordinateur, c'est l'esprit de performance qui prend le dessus, dit Martin Messier, ex-batteur qui s'est frotté à l'électroacoustisme à l'Université de Montréal. Là, je me retrouve avec huit machines qui font sensiblement le même son, mais c'est malgré tout plein de possibilités.»

L'artiste invite au silence et appuie sur une touche de son clavier. Les machines se mettent alors en marche, par à-coups, installant très vite dans la pièce un jeu rythmique précis et rapide en même temps. «C'est du matériel de qualité avec des moteurs qui réagissent super rapidement», résume Martin Messier, qui aime se voir surtout comme un antiquaire sonore plutôt qu'un recycleur. Ces machines à coudre ont une vie, une histoire, une sonorité unique. Elles ont une matière à extraire et c'est ce que j'ai essayé de faire.»

Une matière qui, ce soir, va remplir la salle du Monument-National à Montréal après des mois de préparation, de répétitions, d'ajustements et de doutes pour cet orchestre hors norme qui, au-delà des tonalités, cherche aussi à tisser des liens entre deux mondes: celui du textile et de la musique.

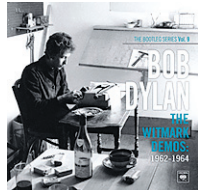
Le Devoir



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

«Ces machines à coudre ont une vie, une histoire, une sonorité unique», estime Martin Messier.

FOLK

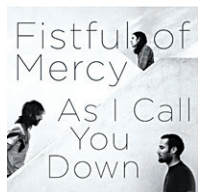


THE WITMARK DEMOS: 1962-1964
THE BOOTLEG SERIES, VOL. 9
Bob Dylan
Columbia - Sony Legacy

Longtemps, l'auteur-compositeur fut le premier maillon d'une chaîne de production qui aboutissait à l'interprète, avec l'éditeur pour colporteur. Dylan, débarquant à New York en 1961, ne voyait pas autrement son gagne-pain: fournir en démos les cravatés du Brill Building. Démos déchiffrés par des copistes, partitions imprimées, interprètes pressentis: ainsi fonctionnait l'usine à refrains de Tin Pan Alley. Seulement voilà, Dylan lui-même chantait Dylan dans les *coffee houses* de Greenwich, et si les voix conjuguées de Peter, Paul & Mary propagèrent d'abord son *Blowin' in the Wind*, il ne fallut pas longtemps pour qu'on s'intéresse à lui et à ses chansons, inséparables et signées. Interpréter Dylan devint un geste. Fascinant constat: les démos ici révélés (dont une quinzaine jamais gravés ailleurs par le prolifique Bob) révèlent peu et l'essentiel à la fois, tellement Dylan y est déjà totalement Dylan.

Sylvain Cormier

FOLK-POP



AS I CALL YOU DOWN
Fistful Of Mercy
Hot Records Limited

Avec des singer-songwriters aussi établis que Ben Harper et Joseph Arthur, on pourrait croire que fiston Dhani Harrison (32 ans, la couche aux fesses!) constitue le maillon faible de cet improbable trio. Que nenni. Au premier *strumming* de guitare acoustique d'*In Vain or True*, on est sur son terrain. Ce sont ses *Traveling Wilburys* à lui, avec l'oncle Jim Keltner encore et toujours à la batterie. Dhani est bien le fils de son Beatle de père, filiation soulignée expressément dans la plus touchante des huit chansons du supergroupe ad hoc: la bien-nommée *Father's Son*. Un type honnête, Dhani, comme le fut son papa: il sait qu'on sait d'où il vient, et ce n'est pas un problème. Ni pour lui, ni pour les copains. Tout naturellement, les harmonies ont du Beatles dans la ventilation, quand ce n'est pas du Crosby, Stills & Nash avec Harper dans le rôle de Stills à la guitare en «open tunings». Un disque doux, bienfaisant et librement consenti.

S. C.

POP-ROCK



LA GARDE
Alexandre Désilets
Maisonnette / Sélect

Avant même d'écrire les premières notes de son deuxième disque, Alexandre Désilets n'avait qu'une volonté: se réinventer. Et ça nous plaît. Le talentueux Gatinois a beau avoir reçu une pluie de récompenses pour son premier album, *Escalader l'ivresse*, ses envolées éthérées et ses longues phrases musicales ne nous avaient jamais franchement happé. Du bien beau, sans velcro. Avec *La Garde*, Désilets va à l'essentiel, augmente le rythme et met en évidence les mélodies. Les pièces étant plus pop, l'oreille y trouve son compte à la première écoute, et une foule de bruits, craquements et autres sonorités électro-acoustiques à la Múm enrichissent les écoutes subséquentes. C'est comme un tourbillon dans un tunnel, ça brasse, mais on ne s'égaré pas. Une réserve: perdus dans le mix, on peine à retenir les textes, coécrits avec Mathieu Leclerc. *La Garde*, réalisé par Jean Massicotte, va trouver preneur du côté des fans de Daniel Bélanger, de Yann Perreau et de Radiohead époque *In Rainbows*.

Philippe Papineau

SLAM

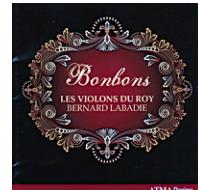


3^e TEMPS
Grand Corps Malade
Universal / Dep

Les Québécois aiment le slameur Français Grand Corps Malade, lui qui a été récompensé à deux reprises du Félix de l'artiste de la francophonie s'étant le plus illustré ici. Son timbre de voix, ténébreux, hypnotisant, n'est pas étranger à son succès, tout comme sa plume, poétique, mais plongée dans le réel. Sur ces deux points, le nouveau disque de Grand Corps Malade, *3e temps*, est toujours aussi nourrissant. Le slameur laisse un peu de côté ses portraits de banlieues pour parler de cas plus universels, plus personnels — l'éducation, la promesse d'une naissance, etc. C'est du côté de la musique que ça ne s'est pas vraiment amélioré. Il nous sert ce mièvre piano arpeggé à satiété (même Yann Perreau tombe dans le panneau sur *À Montréal*) et cette guitare banale sur son duo (raté) avec Charles Aznavour. On se console avec *Jattends* et *Rachid Taxi*, mais on se désolait quand même du manque d'audace.

P. P.

CLASSIQUE



LABADIE
«Bonbons». Les Violons du Roy, Bernard Labadie. Atma ACD2 2600.

Il y a deux semaines, nous regrettions l'absence de «locomotives» dans la rentrée discographique québécoise. Le CD qui peut potentiellement envisager de prendre cette place est *Bonbons*, titre gourmand qui aurait mérité un autre visuel de couverture qu'un sinistre intertitre de film muet. Le programme, parfait, rassemble *Canon* de Pachelbel, *Concerto pour hautbois* de Marcello, *Petite musique de nuit* de Mozart, *Ombres heureuses* de Gluck et l'air de la 3^e Suite de Bach, dont la naissance, dans la coulée de la *Sinfonia de la Cantate BWV 156*, est le moment le plus heureux du disque. Musicalement, Labadie et ses musiciens nous livrent un bréviaire de baroque appliqué: direction ferme et précise, sans attendrissement ou sourire. Le son est franc, un peu dur, aussi rigoureux que l'approche musicale. Pour plus de chaleur humaine dans le genre, allez vers Helmut Müller-Brühl (Naxos) ou Iona Brown (Haenssler).

Christophe Huss

CLASSIQUE



LEMIEUX
«Ne me refuse pas». Airs d'opéras français. Marie-Nicole Lemieux, Orchestre national de France, Fabien Gabel. Naïve V 5201.

C'est de la France que nous vient le «disque québécois» de la rentrée! Dans la chaleur parisienne de juillet 2010, Marie-Nicole Lemieux a enregistré un récital d'airs pour voix féminine grave. La dénomination de la tessiture n'a pas d'importance ici, car le propre de l'opéra français est d'avoir sollicité des ambitus vocaux au-delà des frontières traditionnelles. Il y a là des airs d'opéras connus (*Carmen*, *Samson et Dalila*, *Werther*), mais aussi quelques perles plus rares: *Charles VI* d'Halévy, *Clytemnestre* d'André Wormser. Le titre est tiré d'*Hérodiade* de Massenet. Petite surprise: la plage 10 se prolonge et, après 7'15, la chanteuse entonne l'air de la duchesse de *La Fille du tambour-major* d'Offenbach. Chaleureux et généreux, ce CD confirme à quel point la palette vocale et musicale de Marie-Nicole Lemieux s'enrichit. Achat prioritaire.

C. H.

MUSIQUE MÉTISSE



CONVIVENCIA
La Mandragore
Fidelio

À leurs débuts, les Jongleurs de la Mandragore explorèrent le caractère le plus festif de la musique ancienne en s'accordant beaucoup de liberté. Après avoir logné vers l'Espagne et l'Allemagne du Moyen Âge, ils deviennent tout simplement La Mandragore, varient davantage les atmosphères et se lancent, pour leur quatrième album, vers les sentiers d'Al-Andalus, cette terre idéalisée de cohabitation et de convivialité. D'où la pertinence actuelle. Car l'approche de ces musiciens est également montréalaise et métisse. Si on a conservé plusieurs cadences dansantes, on intègre aussi de la profondeur dans les rythmes, des cordes, des vents et des percussions de toute la Méditerranée et d'ailleurs, du chant poétique séparade, la tristesse d'une mélodie, la délicatesse de la musique arabo-andalouse et même des références au folk mondial et à la musique improvisée. Un envoûtant mélange à apprécier le 4 novembre au Saint-Ciboire, dans le cadre du Festival du monde arabe.

Yves Bernard

SON CUBAIN



¡SIN RUMBA NO HAY SON!
Septeto nacional Ignacio Piñero
World Village

Dans la musique cubaine, il y eut l'avant et l'après-Septeto national. Avant eux, des artistes pratiquaient le son oriental avec cordes, percussions et voix. Puis en 1927, Ignacio Piñero, chef d'orchestre et auteur-compositeur visionnaire, ajouta la trompette, s'inspira du tumbao, le swing des quartiers noirs havanaïques, et injecta des touches de jazz. Cette nouvelle musique, qui attendra son apogée entre les deux guerres, préfigurera la salsa 50 ans avant la lettre. Si la deuxième partie des pièces du Septeto n'est pas aussi enflammée que dans le montuno moderne, l'essence est déjà là: la progression rythmique, la plainte du sonero, l'improvisation et les dialogues avec les chanteurs confèrent ce quelque chose de doucement haletant. Plus rustiques que les salseros, les musiciens de la quatrième génération du groupe abordent en profondeur aussi bien les boléros romantiques que les styles afro-cubains. Tout coule de source!

Y. B.

WEEK-END VINS

Les vins de la semaine

Les vins sont notés de à Avec des 1/2.

Le vin gagne à séjourner en carafe.

LA BELLE AFFAIRE
Sauvignon Blanc 2010, Caliterra, Casablanca, Chili (11,90 \$ - 275909)

Il existe certes des sauvignons plus ambitieux, plus enrobés, avec ces essences de fruits tropicaux qui dégoulinent de partout, puis il y a celui-ci, net et bien droit, sec et vibrant, léger et persuasif avec cette nuance de citron vert amoureux des huîtres fraîches. 2.

LA SYRAH
Crozes-Hermitage 2007, Guigal (26,90 \$ - 739243)

Les inconditionnels trouveront dans cette cuvée signée avec précision et maîtrise par la maison Guigal cette expression unique où la fougue, le fruit et la trame tannique bien dessinée bondissent plus encore sous l'élan d'une acidité de premier plan. Sérieux régal! 2.

LA PRIMEUR EN BLANC
Menetou Salon 2008, Henry Pellé (18,15 \$ - 10523366)

Tout comme le sauvignon chilien mentionné en deuxième case à gauche, l'expression du fruité prime sans concession ni sucrosité, avec ici en prime cette tension florale et minérale qui ajoute à la sapidité et au bonheur de boire bon. Chèvre frais, coquillages, crabe... 1.

LA PRIMEUR EN ROUGE
Château d'Or et de Gueules «Cuvée les Cimels» 2007, Costières de Nîmes (18,05 \$ - 11034425)

Il faudra fouiller pour le dénicher, mais il en vaut la chandelle! Le fruité livre rapidement l'expression de ces vieux carignans bien mûrs dont la sève généreuse plonge en profondeur, régaland sans mesure mais avec une bonne idée de terroir derrière. 2.

LE VIN PLAISIR
Parés Baltà Cava Brut, Penedès (14,80 \$ - 10896365)

Ce mousseux rond, plein et généreux, d'un fruité irrésistible, disponible actuellement dans 55 succursales seulement, est une affaire à grappiller rapidement. Il y a ici de l'éclat, de la gaieté, un mouvement de bulles ascendant très libre et entraînant une finale propre. 1.

Le ballon de rouge



JEAN AUBRY

«**J'**boirai du lait quand les vaches boufferont du raisin», a déjà dit l'acteur Jean Gabin devant un ballon de rouge servi au comptoir. Ce comptoir de bistrot qui raconte ou qui écoute, «comptoir-confessionnal» où le buveur fait tourner des ballons sur son nez avant de les écluser pour ensuite se dégonfler, emporté par de trop larges soifs et des discours-flèues. Un ballon de rouge, tout simple, tout bon, d'à peine quelques millilitres de contenance parce qu'il sera renouvelé illico aussitôt la dernière rasade envoyée: «Patron, un autre!»

Tout aussi rond qu'il est transparent sur ses intentions, le ballon s'attache avant tout à faire rouler sur ses flans ventripotents ce vin rieur, souple et friand qui le rapproche plus du vin «boisson» que du vin «méditation», pressé qu'il est de mouiller à la fois la glotte et l'instant dans une célébration qui se veut être tout aussi éphémère qu'authentique. «Emballons-nous!», aiment à lancer ces soiffards assis au comptoir, du côté de Morgon, là où Marcel Lapierre lui-même savait rendre heureux le ballon de beaujolais. L'homme qui nous quittait le 11 octobre dernier se plaisait d'ailleurs à dire que «le vin est une boisson» et qu'à ce titre, il doit régaler et être pissé, sans autre forme de masturbation intellectuelle. J'adhère. Mieux, je lève mon ballon bien haut tout là-haut à Marcel Lapierre!

Si la fonction crée l'organe, alors le ballon de rouge empoigné à belles mains, parfois avec débordements, devient rapidement véhicule de plaisir pur. Y logent avant tout ces vins peu tanniques, vivaces et dotés de tempéraments de base bien trempés, facilement identifiables, tels ces gamays, pinots noirs, cabernets francs, teroldegos,

dolcettos, piquepouls, sauvignons, melons de bourgogne, grüner veltliner, chasselas et autres aligotés qui savent tirer de la forme tout de même ingrate du ballon en question leur épingle du jeu, sans y laisser trop de plumes au passage.

Ce pourrait être par exemple ce simple mais savoureux Pinot Noir Santinello 2008 de Vénétié (9,95 \$ - 11254313); ce juteux Beaujolais 2009 de chez Mommessin (14,25 \$ - 313734); ce très fréquentable Gamay de Touraine 2009 du sieur Marionnet (15,85 \$ - 3295321); ce Saumur Champigny 2009 de Louis Roche (16,75 \$ - 635227) au profil coloré, franc de goût, alerte et bien mûr (**1/2, 1); ces chinons 2007 de chez Alain Lorieux (17,40 \$ - 873257), tendres, légers, épurés et texturés (***, 1) et de chez Bernard Baudry (19 \$ - 10257571), d'une séduction première, d'un équilibre souverain (***, 1); ou encore ce Bourgueil 2007 Tuffeau (20,30 \$ - 827481), un peu plus fourni mais toujours bien souple, avec une rare profondeur de fruit et un grain de tanin longuement palpable (***, 1).

Un ballon de blanc? Pas de chichis ni de formalités: chatouillez les huîtres et éborgnez les bigorneaux! Démarrez avec ce Genoli 2009 de la Rioja (12,35 \$ - 883033), au fruité bien net et tranché (**1/2, 1); ce Muscadet du Château du Cléray 2009 (14,65 \$ - 167379), qui fait saliver avant même d'empoigner le ballon avec ce fruité à peine perlant tonifié par une fine touche minérale (**1/2, 1); ce Saumur 2009 du Domaine Langlois-Château (15,25 \$ - 962316), léger mais aussi concentré sur le plan fruité, svelte, dynamique, avec une finale nette (***, 1); ou encore ce Vouvray «Cuvée de Silex» 2009 du Domaine des Aubuisières (16,75 \$ - 858886), dont la pointe de douceur lovée autour de l'acidité avec mesure et une réelle complexité assurée à vos linguine sauce crème, asperge et saumon fumé l'occasion de boire sans autre souci que de faire rebondir un autre ballon de blanc (***, 1).

Vous lirez ces lignes alors que j'aurai troqué les ballons de rouge et de blanc pour le verre

Riedel, nettement plus sophistiqué celui-là, dans le cadre de la 9e édition de l'évènement Montréal Passion Vin, qui se déroule aujourd'hui et demain à Montréal, dont je ne manquerai pas de rendre compte ici même, vendredi prochain. Autres vins, autres verres, autres aventures.

Même si Alphonse père et fils Mellot ne se formaliseraient pas du ballon pour faire glisser leur Sancerre 2009 du Domaine de la Moussière (26,70 \$ - 033480), il serait tout de même approprié de rendre compte de la pureté exquise de ce sauvignon dans un verre fin au col plus refermé et au buvant si sensuel qu'il fait doucement l'amour à

vos lèvres: essayez, vous verrez! (**1/2, 1).

Dans la même optique, mais en plus substantiel celui-là, ce Sauvignon 2008 et 2009 Dog Point de Nouvelle-Zélande (22,90 \$ - 11200681), limpide, généreux et animé d'un mouvement fruité qui évoque le sac et le ressac d'une vague aux nuances iodées. Superbe! (**1/2, 1).

En rouge, du côté chilien, pour se mettre en bouche, ce Don Reca 2007 de Vina la Rosa (21,75 \$ - 11305619), si dense qu'il tache le verre, un vin immense, d'une architecture complexe, richement étoffé, aux tanins fins, d'une excellente tenue. Le servir impérativement sur une viande bien rouge (***, 2 ©).

Quatre millésimes, maintenant, d'une des plus prestigieuses cuvées locales, soit Don Felchor de la maison Concha y Toro, un vin qui fait autorité côté cabernet sauvignon:

■ 2005 (79,75 \$ - 11233820): tout jeune et sur le fruit. Puissance, vinosité et longueur sur un ensemble magnifiquement équilibré. Racé. ***, 2 ©
■ 2004 (74,75 \$ - 11233740): plus jeune encore que 2005, dense, tannique, d'une substance fruitée abondante savamment fusionnée au boisé. Long. ****, 3 ©

■ 1997 (89,75 \$ - 10755968): à point. Fragrant, détaillé et doté de beaucoup de vitalité, le vin, encore porteur de fruit, se nuance finement sur les épices, la résine, la menthe et le bois de cèdre. Style et caractère. ***1/2, 1 ©

■ 1995 (89,75 \$ - 10755941): une belle bouteille encore ferme en milieu de bouche, moins acide que le 1997, plus plein, plus riche mais aussi plus évolué. Longue finale sur le havane. Autre chose qu'un ballon de rouge! ****, 1

■ Potentiel de vieillissement du vin: 1, moins de cinq ans; 2, entre six et dix ans; 3, dix ans et plus. ©: le vin gagne à séjourner en carafe.

■ Jean Aubry est l'auteur du *Guide Aubry 2011 - Les 100 meilleurs vins à moins de 25 \$* et chroniqueur à l'émission d'Isabelle Maréchal sur les ondes du 98,5 FM.



JEAN AUBRY

www.guide-aubry.com

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS
Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée. En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les trente jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les quarante-cinq jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur par tout moyen permettant d'établir son expédition et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION	9216-7667 Québec inc.	2 Restaurants pour vendre dont 1 sur terrasse	7999, boul. Galeries d'Anjou, # 101B Montréal (Québec) H1M 1W6 Dossier: 945-394
6750630 Canada inc. RESTAURANT 5000 ANS 5887, rue Sherbrooke Ouest Montréal (Québec) H4A 1X6 Dossier: 2949-592	2 Restaurants pour vendre dont 1 sur terrasse	5887, rue Sherbrooke Ouest Montréal (Québec) H4A 1X6	9222-2256 Québec inc. CHATELIER 6425, boul. Léger, Local D-09A Montréal (Québec) H1G 6J7 Dossier: 295-378	2 Bars dont 1 avec danse et spectacles sans nudité (suite à une cession)	6425, boul. Léger, Local D-09A Montréal (Québec) H1G 6J7
9228-0023 Québec inc. QUEEN SUSHI 5171, avenue du Parc Montréal (Québec) H2V 4G3 Dossier: 2947-901	1 Restaurant pour vendre	5171, avenue du Parc Montréal (Québec) H2V 4G3	9215-6256 Québec inc. OTTAVIO (ST-LEONARD) 6878-B, rue Jean-Talton Est Montréal (Québec) H1S 1N1 Dossier: 2947-984	1 Restaurant pour servir	6878-B, rue Jean-Talton Est Montréal (Québec) H1S 1N1
La Mensa Bistrot-Café Inc. LA MENSA BISTROT-CAFÉ 6437, rue Jean-Talton Est Montréal (Québec) H2S 3E7 Dossier: 1024-157	1 Restaurant pour vendre	6437, rue Jean-Talton Est Montréal (Québec) H2S 3E7	Restaurant Le Palais du Roi Inc. RESTAURANT KING PALACE 15759, boul. de Pierrefonds Montréal (Québec) H9H 3X6 Dossier: 2237-477	1 Restaurant pour servir	15759, boul. de Pierrefonds Montréal (Québec) H9H 3X6
4366808 Canada Inc. BROU PUB 5860, Delormier & 2039, Descaarières Montréal (Québec) H2G 2N9 Dossier: 343-277	Ajout d'autorisation de danse, spectacles sans nudité et projection de films	5860, Delormier & 2039, Descaarières Montréal (Québec) H2G 2N9	9224-8277 Québec inc. PÂTISSERIE RIJUSBARBE 5091, rue De Lanaudière Montréal (Québec) H2J 3P9 Dossier: 465-690	1 Restaurant pour vendre	5091, rue De Lanaudière Montréal (Québec) H2J 3P9
9214-6620 Québec inc. RESTAURANT GINGER 345, rue Villery Montréal (Québec) H2R 1G8 Dossier: 2948-412	1 Restaurant pour vendre	345, rue Villery Montréal (Québec) H2R 1G8	9228-0932 Québec inc. NOUVEAU FÉLIX 2225, rue De Salaberry Montréal (Québec) H3M 1L1 Dossier: 278-051	1 Restaurant pour vendre	2225, rue De Salaberry Montréal (Québec) H3M 1L1
In Vivo, Coopérative de Travail BISTRO IN VIVO 4254, rue Sainte-Catherine Est Montréal (Québec) H1V 1X6 Dossier: 2931-996	Permis additionnel pour vendre sur terrasse (demande amendée)	4264, rue Sainte-Catherine Est Montréal (Québec) H1V 1X6	Une copie de la procédure décrite ci-dessus a été laissée au greffe de cette cour à l'intention de TATIANA PROSKURINA. Montréal, le 27 octobre 2010 MARIE-FRANCE DEVLIN GREFFIER ADJOINT		

Québec

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES
HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi:
Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi:
Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 514-985-3344 Fax: 514-985-3340
Sur Internet :
www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics
www.ledevoir.com/services-et-annonces/appeles-d-offres
Courriel : avisdev@ledevoir.com

Étude Guillaume Thérèse,
Huissiers de justice

505-22-017587-108 COMMISSION DES NORMES DU TRAVAIL, dem. c. 9154-2373 QUÉBEC INC. déf. Vente par huissier le 11 novembre 2010 à 10H00 (au 720 Schubert, Brossard (Québec) Caisse entrepreneur, Mouléuse à café, etc. tels quels. ARGENT COMPTANT, CHEQUE VISE P. Faubert HJQ MTL Étude Guillaume Thérèse (450-581-3334) Isabelle Gagné, Étude Guillaume Thérèse, Huissiers de Justice 10 boul. Brien, bureau 30, Repentigny (Québec) J6A 4R7. Tél. 450.581.3334

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE TERREBONNE COUR DU QUÉBEC (CHAMBRE CIVILE) No 700-02-023523-096 ET GST-4045-09 SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC. Partie défenderesse L'ENTREPOT DES TISSUS VAL-MORIN INC. Partie défenderesse PRENEZ AVIS que le 10/11/2010 à 14:00 AU 6920, ROUTE 117 VAL MORIN seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de l'ENTREPOT DES TISSUS VAL-MORIN INC, saisis en cette cause, soit: LOT DE TISSU, BOUTONS, PATRON POUR CONFECTIONS DE VÊTEMENTS, LIVRES, SUPPORTS DE PRESENTATION, ARTICLES DÉCORATIFS VINDICTIONS: ARGENT OU CHEQUE VISE. MICHEL PANNETON HUISSIER DE LETUDE PHILIPPE & ASSOCIÉS HUISSIER DE JUSTICE 185 RUE DU MOULIN ST-ESTACHE QUÉBEC J7R 2P5 TEL 450-491-7575

Prenez avis que Rima Hanna en sa qualité de mère dont l'adresse du domicile est le 16 rue de la Belle Plage, Laval (Qc) H7L 3G9 présentera au Directeur de l'Etat Civil une demande pour changer le nom de Dos Santos Olivia Sofia en celui de Santos Olivia Sofia et celui de Dos Santos Mateo Alexander en celui de Santos Matteo Alexander. Avis remplis et signé: Laval, le 19 octobre 2010 (s) Rima Hanna

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE QUÉBEC COUR SUPERIEURE CHAMBRE DE LA FAMILLE PRESENT: Greffier adjoint JOSE EDUARDO MILLA OGOSI

Partie requérante c. JANNICK MARIE PAULINE GUENETTE

Partie intimée

ASSIGNATION
ORDRE est donné à JANNICK MARIE PAULINE GUENETTE de comparaître au greffe de cette cour situé au 1, rue Notre-Dame à Montréal, au local 1.120 dans les quarante (40) jours de la publication du présent avis dans le Journal LE DEVOIR. Si la partie défenderesse comparait, la requête introductive d'instance sera présentée devant le tribunal le 22 décembre 2010, à 9hrs en salle 2.17 au palais de justice de Montréal. Une copie de la requête introductive d'instance en divorce a été remise au greffe à l'intention de JANNICK MARIE PAULINE GUENETTE. A Montréal, le 27 octobre 2010 (s) ANNE OUELLETTE Greffière adjointe J.O. 0309

PRENEZ AVIS que GÉORGES T & C INC. (la "Compagnie") demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre. Montréal, le 27 octobre 2010 McMillan S.E.N.C.R.L., S.R.L./LLP Les procureurs de la Compagnie

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE TROIS-RIVIÈRES COUR DU QUÉBEC, PETITES CREANCES JUSTIN ANTIPIA, F.A.S.N. LES PRODUCTIONS DE L'ANTIPODE Part. Demanderesse AUDIO VISUEL OLYMPIC (A.V.O.) INC., Part. Défenderesse: AVIS PUBLIC DE VENTE EN JUSTICE PRENEZ AVIS que les biens de: AUDIO VISUEL OLYMPIC (A.V.O.) INC., seront vendus par huissier LE 10 NOVEMBRE 2010 À 10:00 HRS au 6782 JARRY EST, ST-LEONARD, QC, CANADA. LESDITS BIENS CONSISTENT EN: ÉCRAN LCD VIZIO DE 42" ET ACCS, ORDINATEUR PORTABLE TOSHIBA ET ACCS, ORDINATEUR TABLETTE APPLE ET ACCS, ETC. Conditions: argent comptant ou cheque 186. DAVID VALDIN-RINNEAU, Huissier de Justice, District de Joliette. GAUTHIER MONTPEITTE s.e.n.c. HUISSIERS DE JUSTICE, 215, Notre-Dame #102, Repentigny, Qc, J6A 4R4 T.: 450.657.0343 F.: 450.657.8438 555 Croissant des Carouges, Mascouche, Qc, J7K 3Z2 T.: 450.966.9699 F.: 450.966.0144

AVIS DE CLÔTURE D'INSTANCE
Prenez avis que l'inventaire des biens de feu Ian Colin Rosser, décédé le 2 juillet 2010 et résidant au 50, avenue Hillside, en la ville de Westmount, province de Québec, H4B 2M7, a été dressé conformément à la loi et qu'il peut être consulté par les intéressés au 606, rue Cathcart, bureau 420, en la ville de Montréal, province de Québec, H3B 1K9. Ce 27 octobre 2010 Walton Potvin Turcot Prévost s.e.n.c.r.l.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE JOLLETTE COUR SUPERIEURE (CHAMBRE CIVILE) BANQUE ROYALE DU CANADA Demanderesse c. RAJAA KORANI Défenderesse

ASSIGNATION
ORDRE est donné à RAJAA KORANI de comparaître au greffe de cette cour situé au 1, rue Notre-Dame Est, Montréal, Québec, dans les 30 jours de la publication du présent avis dans le Journal LE DEVOIR; À défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis des l'expiration de ce délai. Soyez avisé que la présente REQUÊTE INTRODUCTIVE D'INSTANCÉ AMENDEE, AVIS AU DÉFENDEUR, DEMANDE DE TRANSFERT RELATIVE À UNE PETITE CREANCE ET PIÈCES P-1 ET P-2 sera présentée devant le tribunal le 9 décembre 2010, à 9h00, en salle 2.06, au palais de justice de Québec.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE JOLLETTE COUR SUPERIEURE (CHAMBRE CIVILE) BENOIT GUILBAULT, résidant et domicilié au 33, rue Robitson à Repentigny, district de Joliette, province de Québec, J5Y 3C5 Demander c. SANDRA GALLAGHER, anciennement domiciliée et résidant au 55, Notre-Dame Nord à Louiseville, district de Trois-Rivières, province de Québec, J5Y 3X6 mais inconnu en date de ce jour Défenderesse

ASSIGNATION
ORDRE est donné à la défenderesse SANDRA GALLAGHER de comparaître au greffe de cette cour situé au 200, rue Saint-Marc, Joliette, dans les DIX (10) JOURS de la date de la publication du présent avis dans le Journal LE DEVOIR. Si la défenderesse comparait, la requête introductive d'instance sera présentée devant le tribunal le 9 DÉCEMBRE 2010, à 9:00, en salle 2.06 au Palais de Justice de Joliette. Une copie de la présente requête introductive d'instance, avis au défendeur, liste de pièces et pièces P-1 à P-6 a été remise au greffe à l'intention de GARY CHAMANDY-COOK. Lieu : Montréal Date : 26 octobre 2010 MARIE-FRANCE DEVLIN GREFFIER ADJOINT

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE QUÉBEC COUR DU QUÉBEC COMMISSION DES NORMES DU TRAVAIL, dem. c. 9154-2373 QUÉBEC INC. déf. Vente par huissier le 11 novembre 2010 à 10H00 (au 720 Schubert, Brossard (Québec) Caisse entrepreneur, Mouléuse à café, etc. tels quels. ARGENT COMPTANT, CHEQUE VISE P. Faubert HJQ MTL Étude Guillaume Thérèse (450-581-3334) Isabelle Gagné, Étude Guillaume Thérèse, Huissiers de Justice 10 boul. Brien, bureau 30, Repentigny (Québec) J6A 4R7. Tél. 450.581.3334

1 888 776-4455 www.alloprof.qc.ca

WEEK-END RESTOS

Les bonnes fourchettes du mois



CAFÉ BIRKS

1240, square Philip, Montréal
☎ 514 397-2468

L'endroit idéal pour le thé et les petits amuse-gueules de Christophe Morel et Rolland Del Monte, qui nous font saliver avec leurs sucreries. Repas légers et adaptés pour le midi avec de superbes vins au verre.

CHEZ LA MÈRE MICHEL

1209, rue Guy, Montréal
☎ 514 934-0473

Ce restaurant, même après de nombreuses années, est resté fidèle à son style et à sa cuisine malgré les modes qui se succèdent. On y retrouve les plats classiques qui ont fait le succès de cette belle et prestigieuse maison, ainsi qu'une cave qui honore la cuisine de Mme Delbueget.

CHEZ MA GROSSE TRUIE CHÉRIE

1805, rue Ontario Est, Montréal
☎ 514 522-8784

Ne vous fiez pas au nom, même si la nourriture servie met en évidence le digne cochon. L'ambiance est très sympathique dans ce haut lieu du recyclage de bon goût, et le chef, au talent sans équivoque, est prometteur. Belle carte de vins au verre.

TAPEO

511, rue Villeray, Montréal
☎ 514 495-1999

Une petite place avec une grande chef. Des tapas toujours aussi créatifs et une ambiance qui nous mène du Portugal à l'Espagne. Ne pas hésiter à demander les spéciaux du jour.

La fin d'une époque

Philippe Mollé

Sans être passéiste, il m'arrive, comme bien d'autres, de regretter l'époque montréalaise des grands hôtels où l'on s'endimanchait pour les belles soirées. Certes, ces mêmes grands hôtels, sauf quelques-uns, nous ont habitués à autre chose et ne présentent guère un intérêt gastronomique.

L'hôtel Hilton Bonaventure a pourtant été un des premiers établissements du genre à offrir une grande table, avec le Reine Elizabeth.

Au Hilton Bonaventure, le brunch du dimanche se donne des airs nordiques

Dans les années 80, son restaurant, le Castillon, offrait une excellente cuisine et une cave à la hauteur de celle-ci.

Autres temps, autres profits. On estime aujourd'hui chez Hilton que la restauration d'hôtel n'est point rentable et qu'elle doit se limiter au midi. Le soir, on offre un service de base, de dépannage, pour les clients de l'établissement.

Heureusement, on a pour l'instant conservé le brunch du dimanche, qui se donne depuis quelques années des airs nordiques.

Bruncher consiste en fait à faire traîner le petit-déjeuner pour qu'il se mêle au lunch du midi. Rien n'a changé dans cette grande salle ternie par les années et qui nécessiterait un sérieux remodelage et une décoration plus moderne. Dommage, car autant le restaurant est agréable durant l'été avec sa terrasse, autant il devient ennuyeux et triste dès l'automne.

Comme à la parade, les tasses sont déjà sur les tables et la flûte de mimosa mousseux ouvre le bal.

Un buffet joliment dressé par sections propose aux clients, pour 45 \$, un grand choix de plats froids et chauds ainsi que de desserts offerts suivant la tendance du service en verrine. Rien pour s'extasier, car le frigo a malheureusement laissé des traces.

Les sushis ou les mousses préparés à l'avance font ressortir ce passage de préparation donnant le goût du frigo. Les



Au restaurant Le Castillon de l'hôtel Hilton Bonaventure, à Montréal, un buffet dressé par sections propose un grand choix de plats froids et chauds ainsi que de desserts offerts suivant la tendance du service en verrine.

PHOTOS: JACQUES GRENIER LE DEVOIR

salades sont bonnes, fines et différentes de celles des autres brunchs.

Poissons fumés, gravlax et autres produits du genre permettent ainsi de refléter ce qu'on appelle ici un brunch nordique.

Dans le coin des plats chauds, on trouve une soupe dite de poisson des plus ordinaires, mais aussi des légumes racines bien préparés et un excellent gratin dauphinois, sans oublier «les classiques» du petit-déjeuner traditionnel.

Si le gibier respecte le concept de base, les parties choisies pour être rôties sont dures, mais cela est heureusement compensé par l'ombre de l'Arctique, tendre et juteux.

Au chapitre des fromages, on reste dans la banalité des brunchs d'hôtel en offrant des fromages pasteurisés sans âme alors que le Québec possède de merveilleux fromages au lait cru. Point posi-

tif, on a conservé l'omelette norvégienne, que l'on flambe à la minute.

On trouve différentes minipâtisseries qui ont, selon moi, fait un long séjour au froid; mais cela prouve que nous sommes bien à un brunch nordique!

Pour ce qui est du café espresso, on repassera, car il s'agit d'un des pires cafés que j'aie bus ces dernières années. Mauvaise machine ou piètre café, ou les deux?

Poser la question, c'est déjà y répondre.

Ce goût de mauvais café, c'est pourtant la dernière note, ce qui reste comme souvenir au moment de payer le

repas; voilà un goût bien amer pour faire passer l'addition.

■ Restaurant Le Castillon (brunch du dimanche), hôtel Hilton Bonaventure, 900, rue de la Gauchetière Ouest, Montréal, ☎ 514 878-2332.

■ Prix payé pour deux personnes, avec une demi-bouteille de vin, taxes comprises mais avant le service: 135 \$.

■ Plus: l'accès facile à partir du centre-ville.

■ Moins: un brunch ordinaire qui manque d'éclat, dans une salle tout aussi terne.

Collaborateur du Devoir



Bruncher consiste en fait à faire traîner le petit-déjeuner pour qu'il se mêle au lunch du midi.

Sudoku

par Fabien Savary

3			2			1					
7	8		1	4							
					3	5				1	
5			8							6	
	4		2		9					3	
	9	8		3		6					
	5		4								2
4				7						5	

Niveau de difficulté : DIFFICILE

1606

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier numéro

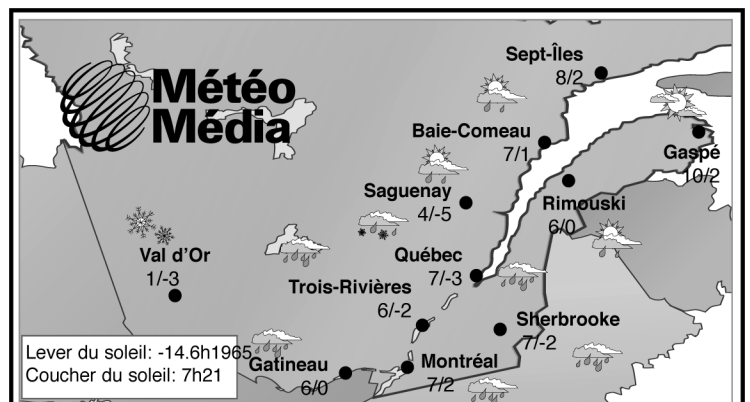
8	3	6	7	5	2	1	9	4			
7	4	1	3	9	6	8	2	5			
5	2	9	8	4	1	7	6	3			
6	8	5	2	1	7	3	4	9			
4	9	3	6	8	5	2	7	1			
1	7	2	9	3	4	5	8	6			
2	6	4	5	7	3	9	1	8			
9	5	7	1	6	8	4	3	2			
3	1	8	4	2	9	6	5	7			

1605

SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary. En exclusivité sur le site des Mordus.

www.les-mordus.com



Canada	Auj.	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Bru 3/-5	Sol 6/-4	Londres	Plu 16/14	Sol 16/12
Moncton	Var 13/2	Plu 6/1	Los Angeles	Sol 23/15	Ave 19/13
Saint-Jean	Var 12/3	Ave 6/1	Mexico	Ave 19/10	Plu 20/8
Toronto	Var 9/5	Plu 10/2	New York	Sol 14/5	Plu 15/7
Vancouver	Var 12/5	Ave 12/9	Paris	Sol 16/8	Plu 15/13
Winnipeg	Var 4/-5	Sol 6/-3	Tokyo	Plu 13/13	Plu 16/12

Montréal	Ce soir	Demain	Dimanche	Lundi
Aujourd'hui	7	2	7/1	6/1
Pluôt nuageux.	Averses isolées, pdp 60%.	Ciel variable.	Quelques flocons, pdp 40%.	Ciel variable.
Québec	Ce soir	Demain	Dimanche	Lundi
Aujourd'hui	7	-3	3/-1	5/-1
Averses, pdp 40%.	Passages nuageux.	Ciel variable.	Ciel variable.	Ciel variable.
Gatineau	Ce soir	Demain	Dimanche	Lundi
Aujourd'hui	6	0	7/-1	5/-3
Nuageux avec percées de soleil.	Ciel variable.	Averses, pdp 40%.	Quelques flocons, pdp 40%.	Passages nuageux.

C'EST COMME AVOIR UN MÉTÉOROLOGUE DANS VOTRE POCHE.

Obtenez la météo pour emporter avec meteomedia.com



MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

HORIZONTALEMENT

- Ensemble des pays riverains de la Méditerranée orientale.
- Membre assurant le vol - Pièges.
- Pierre fine d'un bleu intense - Mammifère primate arboricole de Madagascar.
- Indique la matière - Aristocrate.
- Sculpture - Respirations rauques.
- Bourrus - Célèbre repas.
- Le soleil fit fondre ses ailes - Instrument à vent.
- Fête - Indique l'instrument.
- Marque l'embarras - Unité monétaire du Brésil - Mécontentement.
- Siège à Lausanne - II appelle du minaret les fidèles à la prière.
- Petit renflement - Applications.
- Rivière d'Afrique du Nord - Biffée.

VERTICALEMENT

- Englobe l'État d'Israël, la Cisjordanie et la bande de Gaza - Monoxyde d'azote.
- Gai - Avion vétuste.

1	I	N	F	E	R	I	O	R	I	S	E	R
2	N	O	U	V	E	L	L	E	A	R	E	
3	A	U	N	E	L	E	C	T	U	R	E	
4	R	I	K	I	K	I	H	O	T	E	L	
5	T	L	L	A	C	H	E	T	E	L		
6	I	L	S	B	O	A	A	R	M	E		
7	C	E	L	U	I	L	L	O				
8	U	A	L	C	E	N	E	S	U	C		
9	L	U	L	U	S	E	C	R	E	T	E	
10	E	T	O	L	E	S	H	A	N	A	P	
11	A	M	E	E	V	E	N	T	R	E		
12	C	H	E	R	E	S	E	G	I	D	E	

1483

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

WEEK-END NATURE

Quand le roi est le valet des lobbys

LOUIS-GILLES
FRANCOEUR

Le dépôt à l'Assemblée nationale du projet de loi 121 pour «améliorer la cohabitation entre les riverains de sentiers et les utilisateurs de véhicules hors route» (VHR) constitue une véritable fuite en avant par rapport à des problèmes concrets et criants. Il ne faut pas se surprendre de l'initiative du parrain de cette loi, le ministre délégué aux Transports, Norman MacMillan, lui-même un adepte de ces activités à l'origine d'une intense pollution sonore, chimique et énergétique, en plus d'être inutile d'un point de vue social.

Ce projet de loi illustre à quel point le gouvernement Charest ne tient pas parole et que ses préoccupations environnementales ne valent pas cher.

En effet, en 2004, après le jugement Langlois qui avait donné raison aux riverains de la piste du Petit Train du Nord dans le cadre d'un recours collectif, Québec a accordé une immunité législative de poursuite aux municipalités et clubs de VHR — motoneiges et quads — qui entretiennent et gèrent les sentiers interrégionaux. La ministre des Transports d'alors, Julie Boulet, avait donné l'assurance au nom du gouvernement que cela durerait tout au plus 16 mois. Pourtant, en 2005, Québec prolongeait jusqu'en 2011 cette immunité, dénoncée par le Barreau québécois comme contraire aux règles les plus élémentaires d'une société de droit.

Mais voilà qu'avec le nouveau projet de loi 121, Québec entend prolonger jusqu'en 2017, soit pour une troisième fois, cette immunité de poursuites, qui empêche les citoyens de revendiquer le droit reconnu par la Cour supérieure à l'intégrité et à la qualité de leur milieu de vie.

Le jugement Langlois avait par ailleurs incité le gouvernement Charest à créer 18 commissions régionales qui devaient définir l'emplacement des sentiers «interrégionaux», soit ces autoroutes qui permettent aux VHR de passer de l'Outaouais aux Laurentides, etc. Comme les riverains de ces sentiers ne peuvent pas exiger légalement l'application de la distance séparatrice de 100 mètres reconnue par le jugement Langlois comme le minimum acceptable, Québec institue à l'intention de ces frustrés un régime de conciliation et de médiation à ses frais, mais jusqu'à un certain nombre de rencontres. Il reviendra ensuite aux plaignants de poursuivre à leur frais cet exercice — dans lequel ils sont perdants au départ, faute de rapport de force —, ce qui permettra au gouvernement de dire que peu de personnes se sont plaintes et que le problème n'existe pas. L'iniquité de la formule servira donc de justification pour prolonger au-delà de 2017 l'immunité de poursuites. Quel modèle de gouvernance!

Le projet de loi édicte par ailleurs une nouvelle



ARCHIVES REUTERS

règle qui permettra au gouvernement en 2020 d'interdire les VHR qui ne sont pas à deux temps avec injection directe ou à quatre temps. Évidemment, il y a encore là des trous dans cette loi que les clubs et les usagers pourront utiliser pour contourner ce principe général. Mais pourquoi attendre 2020 plutôt que 2015, par exemple quand on songe aux impacts sonores et chimiques des émissions de ces véhicules, surtout les motoneiges?

Certes, on dira que les gens doivent bénéficier d'un certain délai pour se débarrasser des machines les plus polluantes. Mais pourquoi ne limite-t-on pas dès maintenant l'utilisation de ces machines aux sentiers locaux avec interdiction d'accès aux sentiers interrégionaux, question de réduire cette pollution globale? Pourquoi ne réduit-on pas le niveau de bruit autorisé pour ces véhicules en exigeant le même niveau que pour les voitures, un seuil technique déjà franchi? Certes, cela réduira la puissance et la vitesse de certains véhicules: mais n'est-ce pas un moyen logique qui contribuera au respect des limites de vitesse légales qu'à peu près personne ne respecte?

La pensée molle au service des lobbys, voilà qui semble la spécialité de ce gouvernement, plutôt qu'une recherche rigoureuse de l'intérêt public là où des solutions rationnelles et immédiates se font attendre depuis longtemps. En septembre, les clubs de VHR auraient appris que Québec voulait interdire l'utilisation des sentiers entre 22h et 6h en semaine et entre 23h et 6h en fin de semaine. Pressions en coulisse et, comme

d'habitude, Québec a écarté les solutions rationnelles retenues par les fonctionnaires qu'on paye pour en élaborer.

Le projet de loi se contente donc d'interdire la circulation de minuit à six heures du matin. Et cette règle pourra être assouplie par les MRC et les municipalités, ce que les puissants lobbys locaux de l'hôtellerie et des clubs bruyants vont imposer à tout coup, ce qui fait de cette règle un rempart de papier pour la quiétude et la santé des riverains.

Enfin, avant de modifier les heures d'utilisation, une MRC ou une municipalité sera tenue de tenir une assemblée publique en lieu et place d'un référendum, selon la logique traditionnelle du registre, ce qui aurait été pas mal plus démocratique. Mais non, on choisit un moyen qui permettra d'imposer l'impensable, soit une assemblée qui sera «paquetée» de gros bras et au cours de laquelle on pourrait expulser les poseurs de questions embarrassantes. Quel souci de la démocratie!

Devant un pareil enlèvement du dossier des VHR, deux solutions s'imposeraient pour redonner un peu de poids aux citoyens. Il faudrait que des riverains de sentiers de VHR dans différentes régions s'unissent dans un nouveau recours collectif provincial pour demander l'application de la règle des 100 mètres, reconnue dans le jugement Langlois, surtout au Québec par ordonnance de la Cour supérieure avec compensations pour les sévices imposés depuis des années. Il semblerait que l'immunité accordée par

Québec ne protégerait que les sentiers interrégionaux. Il serait donc possible demain de faire appliquer le jugement Langlois à toutes les régions du Québec.

Il faudrait par ailleurs dans la même démarche juridique tenter de faire invalider l'immunité accordée à répétition depuis 2004, car il est bien possible que cette loi ne tienne pas le coup devant les chartes qui protègent la sécurité, la santé et la jouissance paisible de ses biens, ainsi que l'environnement. Des procureurs, qui ont suivi le dossier de près, sont d'avis qu'une telle contestation aurait des chances sérieuses de réussir. Compte tenu du caractère inique et répétitif de cette suspension des droits reconnus par les tribunaux, ce test juridique s'impose si nos législateurs et le gouvernement sont incapables de les défendre.

◆ ◆ ◆

Suggestion de lecture: *La Biodiversité*, par Yann Arthus-Bertrand, éditions de la Martinière. Une réflexion poussée sur ce sujet pas assez brûlant dans l'actualité, autant par le texte que



par les images remarquables qui sont devenues la signature de cet écologiste renommé. On y fait un tour

d'horizon des grandes menaces qui planent sur ce capital le plus important de l'humanité, qu'elle dilapide à un rythme affolant, trop méconnu.

LES SPORTS

HOCKEY

ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est

	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Montréal	6	2	1	25	21	13
Toronto	5	2	1	23	19	11
Boston	4	2	0	18	11	8
Ottawa	3	5	1	21	28	7
Buffalo	3	6	1	27	30	7

Section Atlantique

	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Pittsburgh	5	4	1	30	25	11
N.Y. Islanders	4	3	2	29	28	10
N.Y. Rangers	4	3	1	26	26	9
Philadelphie	4	4	1	25	24	9
New Jersey	2	7	1	17	35	5

Section Sud-Est

	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Tampa Bay	6	2	1	32	30	13
Washington	6	3	0	25	21	12
Atlanta	4	4	1	29	33	9
Caroline	4	4	0	21	23	8
Floride	3	4	0	18	15	6

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale

	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Nashville	5	0	3	21	17	13
Chicago	6	4	1	32	29	13
Detroit	5	1	1	23	18	11
St. Louis	4	1	2	19	14	10
Columbus	5	3	0	20	22	10

Section Nord-Ouest

	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Calgary	6	3	0	26	21	12
Vancouver	4	3	2	24	24	10
Colorado	4	4	1	28	33	9
Minnesota	3	3	2	23	23	8
Edmonton	2	4	1	19	26	5

Section Pacifique

	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Los Angeles	6	3	0	26	22	12
Dallas	5	3	0	26	22	10
San Jose	4	3	1	24	23	9
Anaheim	4	5	1	26	35	9
Phoenix	2	3	3	19	24	7

Hier

Toronto à Boston, 19h
Phoenix à Detroit, 19h
Edmonton à Columbus, 19h
Floride à Ottawa, 19h
St. Louis à Nashville, 20h
Washington au Minnesota, 20h
Los Angeles à Dallas, 20h30
Colorado à Calgary, 21h

Alex Auld affrontera les Islanders

Première sortie dans l'uniforme du Canadien pour le gardien

MARC TOUGAS

Brossard — À une certaine époque, Alex Auld se serait rongé les sangs s'il n'avait obtenu un premier départ qu'au dixième match de la saison. Ce ne sera pas le cas cette fois, même si ce n'est qu'aujourd'hui, à Long Island contre les Islanders, qu'il protégera le filet du Canadien pour la première fois du calendrier régulier.

Auld, un vétéran de 29 ans que le Canadien a embauché à titre de joueur autonome le 1^{er} juillet dernier, aura eu le temps de voir Carey Price cumuler une fiche de 6-2-1 avec une moyenne de 2,32 et un taux d'efficacité de ,913.

«Il y a quelques années, ça m'aurait pesé sur la conscience», a-t-il reconnu, hier midi, après avoir pris part à un entraînement facultatif sur glace dirigé par l'entraîneur des gardiens, Pierre Goulet, en compagnie d'Andrei Markov, Alexandre Picard, Ryan O'Byrne, Mathieu Darche, Dustin Boyd et Lars Eller.

«Mon approche maintenant, c'est d'y aller au jour le jour, match par match, en cherchant à me concentrer sur les matchs qu'on me demande de jouer, a affirmé l'Albertain de Cold Lake. J'ai réalisé avec le temps que si tu commences à t'inquiéter des matchs que tu ne disputes pas, tu ne seras pas prêt quand ce sera à ton tour de jouer.»

«Mon approche au cours des dernières semaines a donc été de rester alerte. Je savais que ce moment viendrait. Je suis prêt.» Auld sait que jouer aussi peu



SHAUN BEST REUTERS

Alex Auld verra finalement de l'action puisqu'il occupera le devant du filet contre les Islanders.

souvent représente un défi particulier, mais il s'est dit prêt à le relever.

«C'est difficile de reproduire le niveau d'adrénaline d'un match [à l'entraînement], mais ça revient vite quand tu joues, a noté l'athlète de 6 pieds 4 pouces et 216 livres. À l'entraînement, je m'efforce de me concentrer sur les détails, sur ma façon de bouger et de retrouver le plus vite possible ma position de base devant le filet. Si tu ne fais pas ça, tu peux vite perdre la main.»

«Je me suis beaucoup concentré là-dessus ces dernières semaines et j'ai d'ailleurs eu l'occasion de faire beaucoup de temps supplémentaire. J'ai donc le sentiment d'être bien préparé.»

«C'est un vétéran qui a déjà négocié avec ce genre de situa-

tion, a fait remarquer Jacques Martin. On s'attend à une bonne performance de sa part, comme on s'attend à une bonne performance de la part des joueurs qui seront devant lui.»

L'entraîneur du Tricolore a expliqué que le moment était bien choisi pour donner un premier départ à Auld — et, du même coup, accorder un premier soir de congé à Price — étant donné que l'équipe montréalaise disputera quatre matchs cette semaine. Le Canadien recevra les Panthers de la Floride, samedi, et Martin a fait savoir que Price sera de retour devant le filet à cette occasion.

Martin a par ailleurs réitéré que le retour au jeu du défenseur Andrei Markov se fera demain.

Une bonne relation

Auld a dit avoir développé une bonne relation avec Price même s'ils ne sont coéquipiers que depuis quelques mois.

«Il est très ouvert à la discussion, à parler en détail des choses, ce qui est formidable, a souligné Auld. C'est bien de pouvoir profiter du point de vue d'une autre personne qui a vécu sensiblement les mêmes choses. Seul un gardien peut vraiment comprendre ce qu'est le métier de gardien de but, et savoir ce que tu vois sur la glace.»

«J'ai rarement vu un gardien avoir un aussi grand bagage d'expérience à un si jeune âge», a ajouté Auld lorsqu'on l'a invité à commenter le solide début de saison du gardien de 23 ans.

Andrei Markov revient au jeu

MARC TOUGAS

Brossard — Le bonheur d'Andrei Markov, qui reviendra au jeu demain au Centre Bell contre les Panthers de la Floride, signalera inévitablement le malheur d'un autre défenseur du Canadien.

Reste à savoir qui sera le malheureux élu.

Logiquement, Alexandre Picard devrait être celui qui ira rejoindre Ryan O'Byrne dans les gradins. Comme l'a laissé entendre Jacques Martin, hier, celui qui cédera sa place à Markov ne sera pas nécessairement relégué aux mineurs. Il pourrait rester dans le giron du Canadien puisque l'équipe compte 22 joueurs pour l'instant et pourrait en garder un 23^e.

Sauf qu'à la lumière de l'erratique début de saison de Jaroslav Spacek, certains se demandent si le vétéran tchèque ne risque pas de finir par écoper à son tour.

L'arrière de 36 ans reconnaît d'emblée qu'il ne connaît pas son meilleur début de saison. Sans chercher d'excuses, il a fourni quelques explications, hier, après s'être entraîné en gymnase au Complexe sportif Bell de Brossard, en compagnie des autres joueurs établis du Canadien.

Et même s'il approche la quarantaine, Spacek n'est pas prêt à accepter la théorie voulant que son jeu décline à cause de l'âge. En même temps, il se dit prêt à céder sa place si l'entraîneur juge que cela vaut mieux pour l'équipe.

LE MONDE

13 nouveaux décès en Haïti

Les rumeurs vont bon train quant à l'origine du choléra

Port-au-Prince — L'épidémie de choléra en Haïti a fait 305 morts, ont indiqué hier les autorités haïtiennes, soit 13 décès de plus que le bilan communiqué la veille, tandis que 502 hospitalisations supplémentaires ont été enregistrées, soit 4649 au total.

Ces chiffres, annoncés par le directeur général du ministère de la Santé haïtien, Gabriel Thimoté, portent sur une période allant du 19 au 28 octobre. Ce bilan montre une certaine stagnation du nombre de nouveaux morts par rapport au précédent.

Le Dr Thimoté a indiqué hier que des analyses avaient permis de déterminer que le premier cas de choléra avait été enregistré «à Grand Boucan dans le département du Centre». Le plus grand nombre de décès a néanmoins été constaté dans le département Artibonite, le long du fleuve du même nom, à Drouin et Grande Saline, a-t-il précisé.

Des rumeurs

Une dizaine de jours après l'apparition de la bactérie tueuse, des rumeurs circulent dans le pays sur l'origine de l'épidémie, qui reste un mystère, et font un lien avec l'aide étrangère, incriminant particulièrement des soldats de l'ONU.

Du personnel de MSF a ainsi été attaqué mardi soir à coups de pierres dans la ville de Saint-Marc, à environ 100 km au nord

de la capitale, Port-au-Prince, par quelque 300 manifestants craignant que l'afflux de patients ne propage l'épidémie.

A cet égard, Gabriel Thimoté a précisé que le choléra avait pu venir d'un porteur sain, haïtien ou étranger. Il a aussi annoncé que des nouvelles analyses avaient été commandées pour déterminer cette origine.

Plusieurs pays de la région ont par ailleurs pris des mesures pour éviter que la maladie se propage chez eux. Ainsi, en République dominicaine, au Pérou, en Colombie, au Venezuela ou encore en Équateur des alertes épidémiologiques ont été lancées depuis mardi en particulier à destination des postes frontaliers, des ports et des aéroports afin de renforcer la surveillance des voyageurs et les mesures sanitaires.

En République dominicaine, qui partage avec Haïti l'île d'Hispaniola, les personnes souhaitant traverser la frontière doivent se désinfecter les mains et remplir un questionnaire médical.

En Colombie, le responsable de la coordination de la veille sanitaire, Victor Hugo Alvarez, a pour sa part indiqué à l'AFP que des mesures avaient été adoptées dans les aéroports et les ports, où les bateaux pouvant véhiculer de l'eau contaminée en provenance d'Haïti sont particulièrement surveillés.

Agence France-Presse

De nouvelles analyses ont été commandées pour déterminer la source de la maladie

AFGHANISTAN

L'aide américaine à la reconstruction se perd dans un «labyrinthe»

Washington — Les milliards de dollars alloués par les États-Unis aux 7000 organismes voués à la reconstruction de l'Afghanistan se perdent dans un «labyrinthe» qui empêche de savoir si l'argent est utilisé à bon escient.

Selon un rapport de l'Inspecteur général pour la reconstruction de l'Afghanistan (SIGAR), Washington a déboursé «près de 18 milliards de dollars» entre 2007 et 2009, distribués entre 7000 «organisations à but non lucratif et sociétés privées», installées en Afghanistan et travaillant à la reconstruction du pays, à laquelle les États-Unis ont consacré 55 milliards depuis 2001.

Le texte, adressé notamment à la secrétaire d'État, Hillary Clinton, à son collègue de la Défense, Robert Gates, ou encore à l'ambassadeur américain en Afghanistan, Karl Eikenberry, signale qu'«il est compliqué de s'y retrouver dans le labyrinthe dérivant que constituent les sociétés engagées par le gouvernement» américain.

Pas de base de données

Tant le Pentagone que le département d'État et l'USAID, l'Agence américaine pour le développement international, «sont incapables de dire clairement combien d'argent ils ont dépensé en contrats dédiés aux activités de reconstruction en Afghanistan», pointe le rapport, premier audit sur le sujet.

Le SIGAR regrette notamment que n'ait pas été créée «une base de données centrale destinée à suivre l'évolution des



PEDRO RUIZ LE DEVOIR

Les États-Unis ont dépensé des milliards pour la reconstruction sans contrôle des dépenses.

différents projets de reconstruction lancés par les agences et ministères américains», contrairement à une recommandation qu'il avait faite par le passé.

Et le rapport d'épingler le Pentagone, au sein duquel «coexistent quatre organismes chargés de gérer les contrats de reconstruction financés par le département de la Défense qui ne se coordonnent pas entre eux». Pire, indique le texte, «le partage d'informations entre les agences gouvernementales est réduit à sa plus simple expression».

«Cet audit est fondamental, car si nous ignorons à qui nous donnons de l'argent, il est prati-

quement impossible de surveiller le système dans son ensemble», indique l'inspecteur général, Arnold Fields.

Construction défaillante

Dans un autre rapport paru simultanément, le SIGAR s'alarme du fait que six installations de la police nationale afghane financées par les corps des ingénieurs de l'armée américaine sont «si mal construites qu'elles sont inutilisables à l'heure actuelle [...] et pourraient s'effondrer lors d'un tremblement de terre». La société engagée pour les travaux est une firme afghane appelée

Basirat Construction.

Des six installations, trois doivent encore être achevées, mais, explique le texte, «il y a peu de chances pour que Basirat Construction finisse les chantiers restants avec les fonds alloués au départ vu le très grand nombre de réparations à effectuer» sur les trois premières installations déjà livrées ou en passe de l'être.

Arnold Fields met en cause le corps d'ingénieurs de l'armée américaine pour son manque de «surveillance» des chantiers.

Agence France-Presse

FRANCE

La mobilisation diminue

Paris — La contestation de la réforme des retraites en France a souffert hier d'un essoufflement prévisible, mais les syndicats n'en ont pas moins réaffirmé leur détermination à poursuivre la lutte contre un texte à l'origine d'un automne social agité.

Combiné aux vacances de la Toussaint, le vote, mercredi par le Parlement, de la loi qui repousse à 62 ans l'âge légal de la retraite a pesé sur la densité des cortèges et la participation aux grèves.

Les différentes manifestations à travers la France ont rassemblé près de deux millions de personnes réparties en 270 cortèges, selon la CGT. Le ministère de l'Intérieur a dénombré pour sa part 560 000 manifestants.

Ces chiffres sont les plus faibles depuis le début de la fronde contre une réforme présentée comme indispensable par le gou-

vernement et injuste par l'opposition et les syndicats.

Pour la CGT, qui appelle, comme la gauche, le chef de l'État à ne pas promulguer la loi, le gouvernement doit entendre l'appel au dialogue lancé de la rue.

«C'est un cinglant démenti pour tous ceux qui annonçaient un simple baroud d'honneur de salariés résignés», estime le premier syndicat de France dans un communiqué.

Il est peu probable, cependant, que le chef de l'État renonce à promulguer une loi dont il entend faire l'un des symboles de son quinquennat, comme l'a rappelé hier Dominique Paillé, porte-parole de l'UMP.

«La réforme des retraites sera mise au crédit du bilan de Nicolas Sarkozy», a estimé ce dernier sur RFL. Cette loi sera appliquée dès le 1^{er} janvier prochain.»

Reuters

COLOMBIE

22 assassinats ciblés depuis l'arrivée au pouvoir de Santos

Washington — Au moins 22 personnes militant pour la défense des droits de la personne ont été assassinées en Colombie depuis l'investiture de Juan Manuel Santos, le 7 août, ont annoncé hier des ONG lors d'une audience de la Commission interaméricaine des droits de l'homme (CIDH).

Au cours de l'audience à Washington, 200 ONG, regroupées sous la bannière de la Plateforme de la coordination Colombie Europe États-Unis, ont présenté un rapport évaluant les 75 premiers jours au pouvoir de Juan Manuel Santos.

Dans le rapport, les ONG s'indignent du meurtre de sept leaders indigènes, six militants des droits de la personne, cinq syndicalistes, deux femmes œuvrant au respect des droits de la femme et deux défenseurs des droits des homosexuels. À ces 22 assassinats s'ajoutent celui d'un juge

qui enquêtait sur des exécutions sommaires et celui d'un journaliste.

Bien que le nouveau gouvernement ait fait preuve de bonne volonté, la situation des droits de la personne sous la présidence de M. Santos est «préoccupante» et il existe une «continuité» avec le gouvernement de son prédécesseur, Álvaro Uribe, en matière de violations des droits de la personne, a souligné Maria Victoria Fallon, du Groupe interdisciplinaire pour les droits de l'homme.

«Les faits montrent que la crise humanitaire que connaît la Colombie continue», expliquent les ONG dans leur rapport. Les ONG demandent à ce que la CIDH se rende en Colombie le plus vite possible et qu'elle presse le gouvernement de M. Santos de reconnaître que le pays vit «un conflit armé», ce que Bogotá nie.

Agence France-Presse

Rangoun évoque une possible libération d'Aung San Suu Kyi

Washington demande une enquête sur les violations des droits de la personne en Birmanie

Le ministre des Affaires étrangères birman, Nyan Win, a indiqué à ses partenaires d'Asie du Sud-Est que l'opposante Aung San Suu Kyi, assignée à résidence, serait «peut-être» libérée après les élections du 7 novembre, a indiqué à Hanoï une diplomate asiatique.

Nyan Win a rencontré mercredi soir, lors d'un dîner, ses partenaires de l'Association des nations d'Asie du Sud-Est (Asean), en marge d'un sommet qui s'ouvrait dans la capitale vietnamienne hier. «Il a dit qu'ils libéreraient Aung San Suu Kyi peut-être après les élections», a indiqué la diplomate, précisant que le ministre n'avait évoqué aucune date précise. Le ministre des Affaires étrangères indonésien a confirmé que le cas de Mme Suu Kyi avait bien été abordé lors du dîner de mercredi.

Une enquête

La secrétaire d'État américaine, Hillary Clinton, a pour sa part appelé hier à une enquête internationale sur les violations des droits de la personne en Birmanie, le soutien le plus explicite à ce jour des États-Unis à cette revendication des défenseurs des droits. Elle a indiqué que cela se ferait en «œuvrant à la mise en place d'une commission d'enquête internationale à travers des consultations étroites avec nos amis, nos alliés et d'autres parte-



SOE ZEYA TUN REUTERS

La situation des Birmans sous l'emprise de la junte n'est pas facile.

naires au sein des Nations unies».

Les organisations de défense des droits accusent la junte birmane d'avoir un des pires bilans au monde en la matière, lui reprochant notamment la détention de milliers d'opposants politiques, la destruction systématique de villages de membres de minorités ethniques et l'utilisation du viol comme arme de guerre. Plusieurs pays, dont l'Australie et la Grande-Bretagne, soutiennent également la mise en place d'une commission d'enquête à l'ONU.

L'appel de Mme Clinton intervient au moment où les États-Unis font part de préoccupations sérieuses concernant le caractè-

re juste et libre des élections prévues le 7 novembre en Birmanie.

Le porte-parole du département d'État, Philip Crowley, a dénoncé hier l'évocation par le pouvoir militaire birman d'une libération de l'opposante Aung San Suu Kyi, mais seulement après les élections du 7 novembre. «Il s'agit d'une lâche manipulation de la part de la Birmanie. Comme c'est pratique de laisser entendre qu'ils vont la libérer après des élections ayant peu de chances d'être équitables, justes ou crédibles», a ironisé M. Crowley.

Le Monde avec l'Agence France-Presse

Le bleu de Poutine fait jaser

Moscou — Vladimir Poutine s'est-il blessé en faisant du judo? L'homme fort de la Russie a-t-il subi un lifting? Les presses russe et ukrainienne se laissent aller à toutes les spéculations hier après la visite à Kiev du premier ministre russe, le visage orné d'un bleu.

Au cours de sa visite mercredi, M. Poutine avait le visage très maquillé pour cacher, semble-t-il, cette ecchymose, selon des journalistes présents sur place.

«Les journalistes ukrainiens, russes et occidentaux ne parlaient que d'une chose: comment le premier ministre a-t-il pu avoir un bleu sous l'œil?», écrit Andreï Kolesnikov, le journaliste vedette du quotidien russe *Kommersant*, qui suit tous les déplacements du chef du gouvernement.

M. Poutine est arrivé à Kiev «de mauvaise humeur», a renchérit la chaîne de télévision ukrainienne TCH. «Il avait une enflure très visible au visage. Elle était mal cachée par le maquillage», selon TCH.

Le porte-parole de M. Poutine, Dmitri Peskov, a rejeté ces rumeurs, soulignant que le premier ministre n'avait pas bonne mine à cause de la fatigue et du mauvais éclairage.

«Poutine aurait-il subi un lifting?», a demandé de son côté l'hebdomadaire ukrainien *Levy Bereg*. Et d'ajouter: L'enflure du premier ministre pourrait aussi provenir d'une dent arrachée «ou peut-être lors d'une malencontreuse séance de judo». — AFP

EN BREF

Obama vers une débâcle

Washington — Les républicains abordent les derniers jours de la campagne des élections de mi-mandat, mardi aux États-Unis, en position de force avec la perspective de conquérir au moins la Chambre des représentants et d'infliger une cuisante défaite à Barack Obama. Plus de 90 des 256 démocrates de la Chambre sont menacés, selon les analystes qui voient les républicains

gagner sans mal les 39 circonscriptions nécessaires pour y devenir majoritaires. L'opposition devrait également progresser au Sénat mais il lui faudra remporter dix sièges, donc la quasi-totalité des scrutins les plus serrés pour dominer la chambre haute, une tâche nettement plus difficile, quoique personne ne l'exclut. S'ils parviennent à réussir sur ces deux fronts, ils seront en mesure de faire obstruction à la mise en œuvre du programme d'Obama. — Reuters

Sophie DOWNS

Membre O.P.Q. et R.C.P.O.S.S.

Psychologue clinicienne

ADULTES · COUPLES
25 ANS D'EXPÉRIENCE

514-861-0630

VIEUX-MONTRÉAL

ZEITGEIST



JOËL SAGET AGENCE FRANCE-PRESSE

Ne plus savoir à quel sein se vouer



JOSÉE BLANCHETTE

Au début, j'étais plate. Puis je n'ai « pas eu de seins » durant longtemps. On me faisait presque une faveur en les remarquant. Le premier à les avoir repérés et vénérés fut mon B... Un an d'allaitement qui lui donne des droits acquis pour la vie. De temps à autre, un médecin les ausculte en cherchant la bosse de la mort.

Je croyais avoir fait le tour de la question. Entre les seins ornementaux que j'arbore sans soutif, les seins érotiques que je concède en fantasmes aux hommes ou aux femmes, les seins nourriciers qui concurent leur année de gloire et ceux que je regarde s'aplatir comme une galette dans l'appareil à mammographies, cette glande m'est toujours restée pour le moins mystérieuse. On a beau prendre en main la vie de ses seins, il n'en reste pas moins une variable inconnue, donneuse de vie et grande faucheuse, distillant le lait et le venin. Les seins voient double, faux frères, amis et ennemis.

« Pour les femmes, leurs seins incarnent la tension existentielle entre Eros et Thanatos — la vie et la mort — sous une forme visible et palpable », écrit la chercheuse Marilyn Yalom dans *Le Sein – Une histoire* (Gallade éditions), un ouvrage fort ambitieux préfacé par Elisabeth Badinter et dans lequel je me suis plongée avec avidité.

Curieusement, au fil du temps, les seins sont demeurés érotiques, succombant même à la chirurgie par coquetterie, mais beaucoup plus mortifères, du moins statistiquement. Une femme sur neuf combattra un cancer du sein. On découvre davantage de cancers du sein (grâce aux programmes publics de dépistage, notamment) mais on en meurt moins, la bonne nouvelle.

Et nos compagnons de route nous font parfois faux bon en chemin, nous laissant avec une identité fragilisée, une douleur qui ressemble à celle du membre fantôme des amputés.

« Qui aurait dit qu'un jour j'aurais moins de

boules que toi! », m'a balancé une amie d'enfance qui a eu recours à une double mastectomie il y a trois ans et dont les obus avaient toujours produit leur effet sur les troupes. Aujourd'hui, son mari l'aime encore, sinon plus qu'avant, car elle est bien vivante, avec ou sans spectateurs au balcon.

Docteur Nichon

Parmi la panoplie de spécialistes qu'une femme consulte dans sa vie, son docteur Nichon est un complice aussi crucial que son coiffeur ou son conseiller financier. Le mien est un homme enjoué et tendre à qui je confie ma poitrine sans pudeur et sans honte car je sens qu'il aime toutes les pointures et toutes les femmes.

Encore la semaine dernière, tiens, portée par une inquiétude bien réelle, j'étais pendue à ses lèvres. Il faut le voir pianoter comme un aveugle du bout des doigts, comme s'il explorait un nouveau continent à la recherche d'un filon d'or. Il faut l'entendre s'émerveiller devant l'échographie et chaque fois me redire: « Regarde, ici tu vois la peau, les tissus sous-cutanés, les membranes, fascia, le ligament de Cooper qui divise le sein en lobes. C'est comme si tu regardais un pamplemousse coupé en deux, la glande mammaire dans chacun des segments. Et puis, tu peux voir le système canaliculaire qui amène le lait. C'est fascinant. »

Il est sincèrement hypnotisé, le bon docteur, qui est spécialisé dans l'imagerie du sein depuis dix ans. Quand je regarde Daniel Tozzi m'examiner, je me sens comme une déesse, un miracle. Et mes seins ne sont pas si petits, ils sont denses.

« Tu as des seins de nourrice, tu ne manqueras jamais de lait », m'avait-il assuré avant de concevoir mon B. Il avait raison, j'aurais pu en allaiter trois au XVIII^e siècle; je n'aurais pas manqué de clients.

Docteur Tozzi est un saint, le saint des seins sains (scuzez-la). Parfois on sent le médecin qui s'applique, tantôt le scientifique médusé, tantôt l'homme humble et admiratif. C'est lui qui m'a convaincue de passer une mammo annuelle après 40 ans, car 50 % des cancers ne se situent pas dans la fourchette 50-70 ans qui suivent le protocole bisannuel de dépistage mis en place par la santé publique. « La santé publique, c'est comme l'armée, rappelle le docteur Tozzi. Elle envoie des soldats au front et s'attend à ce qu'un certain pourcentage meure. C'est un choix de société. Moi, je traite chaque soldat... »

Octobre, mois du cancer du sein

Je bois mon litre de thé vert chaque matin, je n'abuse pas de l'alcool, je fais du sport, des facteurs très importants dans la lutte contre le cancer du sein. Mais deux fois plutôt qu'une, chaque année, je vais me faire tâter professionnellement. Et ces moments ne sont jamais dénués d'émotions fortes.

« Chaque femme a une attitude différente en arrivant dans mon bureau, me signale le doc. Certaines sont cinglantes, d'autres nonchalantes, verbomotrices, silencieuses, colériques, impatientes, loquaces, taciturnes. Je le sens par leur langage corporel; elles ont chacune une façon d'exprimer leur anxiété. » Et parfois, le docteur doit annoncer de bien mauvaises nouvelles. « Il ne faut pas que je me brise devant elle, elle a besoin de mon soutien, dit-il. On travaille ensemble vers un dénouement heureux. Et les pronostics sont bons quand on découvre la tumeur assez tôt. » On l'embrasserait sur les deux joues lorsqu'il ne trouve rien.

Parfois, aussi, le bon docteur devient un conseiller esthétique. Beaucoup de femmes se font retoucher l'anatomie. « Y a de plus en plus d'Anne-Marie Losique qui entrent dans mon bureau. Des jokers qui ne trompent personne, et ça veut surtout dire: « Je suis mal dans ma peau », constate le D^r Tozzi. Plusieurs patientes me demandent un avis esthétique; ça tombe dans le non-médical. Elles veulent une opinion d'expert qui en voit beaucoup pour se comparer à la moyenne. »

« Moi, je me fais un devoir de les convaincre de ne pas corriger la nature. J'essaie de les rassurer, leur dis d'apprendre à s'aimer. Y a des seins de femmes de 50-60 ans qui sont magnifiques. La semaine dernière, j'en ai même examinée une de 75 ans, fripée, très belle. C'est une beauté mature, comme une bonne pêche bien juteuse. On est en train de perdre cette notion de beauté qui a quelque chose à exprimer. »

Sans surprise, le docteur Tozzi, 61 ans, ne compte pas cesser de pratiquer de sitôt, tant que la passion restera au rendez-vous. « Ce sera mon activité de retraite, dit-il. Certains se mettent à la peinture. Moi, je palpe des œuvres d'art. »

cherejoblo@ledevoir.com

Appris: dans *Le Sein – Une histoire*, de Marilyn Yalom, que les Français préféreraient les petits seins, considérés comme plus nobles, jusqu'à la fin du XVI^e siècle. Quant aux poètes médiévaux, ils en pinçaient eux aussi pour les petits seins « perchés hauts sur un ventre large ». Tout le contraire d'aujourd'hui.

Un ouvrage qui nous fait saisir à quel point le sein répond aux modes sociales, médicales, esthétiques, voire politiques, depuis la nuit des temps. **Aimé:** les seins des prostituées de l'expo *Rouge Cabaret* du peintre allemand Otto Dix au MBA de Montréal. De la vérité, de la gravité, de l'émotion, rien de moins. Et l'œuvre d'art dans toute sa splendeur. **Pleuré:** sur *Revivre!*, de Guy Corneau, un ouvrage sensible et touchant pour quiconque veut aller plus loin que la surface de l'épiderme en matière de cancer. Notre psychanalyste jungien national a été lui-même victime d'un très grave cancer de l'estomac en 2007. Le regard qu'il pose sur la maladie est d'autant plus pertinent. Je retiens sa recette de jus de verdure matinal (une demi-botte de persil, deux poignées de graines germées, du gingembre frais, un demi-citron avec le zeste et un demi-litre de jus de raisin blanc avec un peu de sirop d'érable. Quelques pages sur la mammographie à laquelle il a dû se soumettre feront sourire toutes les femmes. Un livre à conserver précieusement ou pour accompagner dans la maladie, et où, curieusement, Guy Corneau salue le pouvoir salvateur du déni. L'avant-dernier chapitre consacré à l'accompagnement de son âme sœur, atteinte d'un cancer du sein, remue particulièrement.

Noté: sur l'excellent site Passeportsanté.net, cette semaine, un article sur le dépistage du cancer du sein. 12 % de chance de gagner à la loterie des seins (6 % par sein?), 3 % de chances d'en mourir. L'Agence d'évaluation des technologies et des modes d'intervention en santé (AETMIS) déconseille le dépistage annuel du cancer du sein chez les femmes de 40 à 49 ans. Pendant 10 ans, ce dépistage annuel permettrait de sauver 0,9 vie (sur 1000 femmes) et provoquerait parallèlement 0,5 décès en raison des radiations. Pour celles qui se meurent d'inquiétude, par contre, on n'a pas encore trouvé mieux.

Retrouvé: dans *Les Seins – Encyclopédie historique et bizarre des gorges, mamelles, poitrines, pis et autres tétons*, de Martin Monestier (le cherche midi éditeur, 2001), cette phrase: « La non-existence de "l'idéal" est rassurante, qui ne laisse aucune poitrine sur le bord du chemin de l'amour, qui, on le sait, transcende même la laideur. Le seul "idéal" du sein acceptable serait donc celui de Ninon de Lenclos. Il doit tenir dans la main d'un honnête homme. »

Prié: pour mes seins devant la statue du frère/Saint-André à l'oratoire. Ça a fonctionné. Avis aux sceptiques: il n'a pas été canonisé en vain.



Femmes de paroles

Cette semaine, le site www.femmesdeparole.com diffusait les segments enregistrés avec Lise Payette, une des 50 femmes sélectionnées dans l'exercice pour souligner le 50^e anniversaire du magazine *Châtelaine*. Derrière sa voix douce et posée, j'ai toujours aimé l'autorité naturelle de cette féministe de longue date, ministre de la Condition féminine, entre autres choses, et collaboratri-

ce au *Devoir* chaque vendredi. Elle nous parle de ce qu'elle a appris au cours de sa vie: tolérance, générosité et espoir. Elle nous donne aussi sa définition de la beauté, à cent lieues des pots de crème: le matin qui se lève, la journée qui se déroule et la nuit qui tombe. Une voix tout sauf superficielle.

<http://blogues.chatelaine.com/blanchette/>

« Formidables poignées sans lesquelles le nu serait insaisissable. C'est par là que la femme est prise, c'est ce qui nous la livre, qui la rend si émouvante dans sa nudité, seins à l'air, car c'est par ses seins qu'on l'attrape, ce sont ses seins qui s'offrent à la prise, car ils sont fatalement faits pour cela. Il est triste de la voir subir la fatalité de ses seins et, malgré tout, on est tenté, joyeusement tenté. »

– Ramon Gomez de la Serna, *Seins*

« À mon sens, la surreprésentation actuelle du cancer du sein, que ce soit dans les médias ou dans la population, est davantage d'ordre sociologique que médical. »

– D^r Sylvie Demers, *Hormones au féminin*